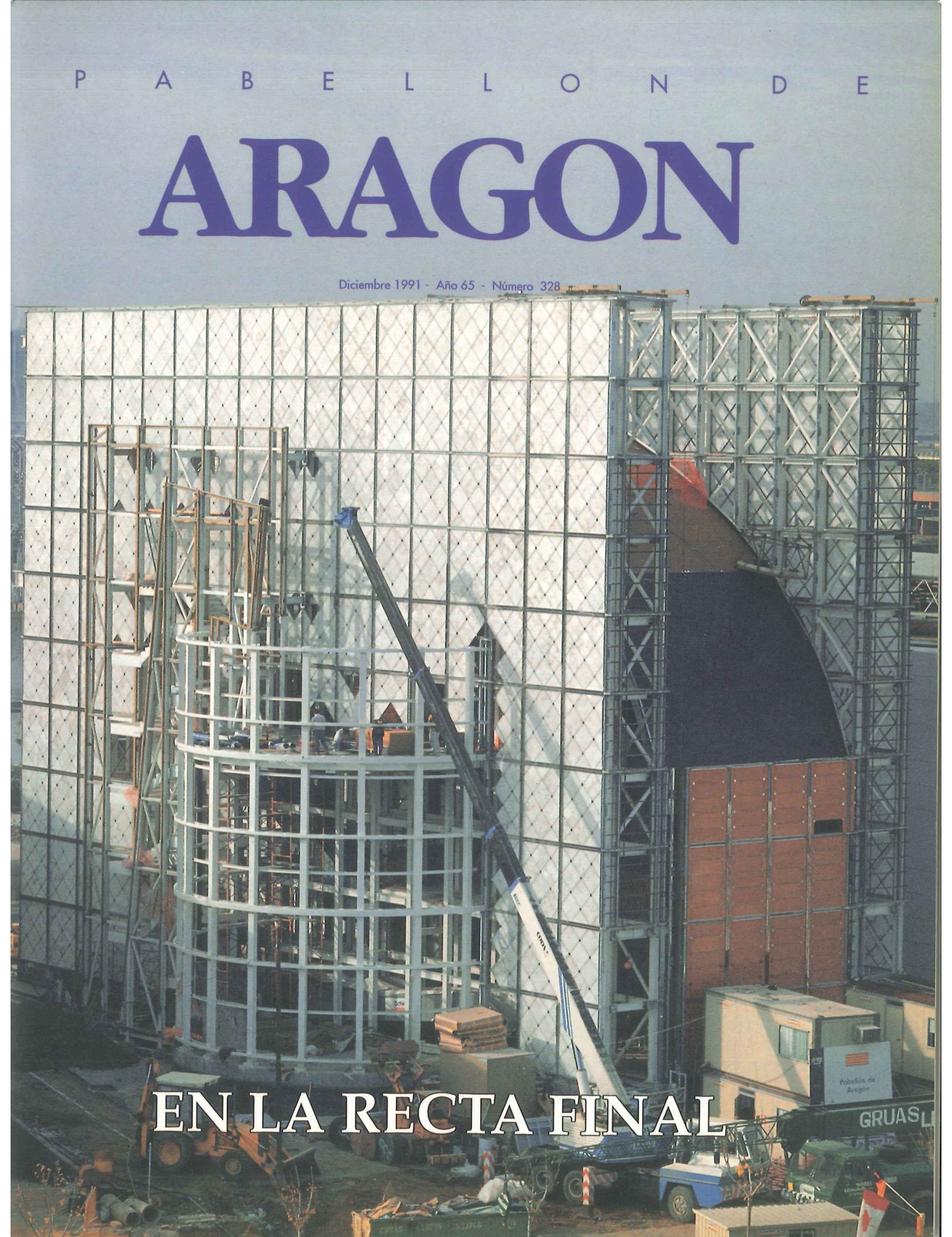


P A B E L L O N D E

ARAGON

Diciembre 1991 - Año 65 - Número 328

EN LA RECTA FINAL



ARAGON

sumario

EDITORIAL

Página 3

OPINION

Marcelino Iglesias Ricou

Presidente de la Diputación de Huesca

Página 16

BROTO EN LAS ALTURAS

Luis P. Gresa

Página 30

EL CLUB DE LA TARDE

Una cuenta atrás participativa

Rafael de Miguel

Página 32

EXPOSICIONES

La Exposición Aragonesa de 1885

José Luis Lana Armisén

Página 34

QUIEN ES QUIEN

María de Avila, la mano en el aire

María Pilar Perla

Página 36

ACTUALIDAD DEL PABELLON

Página 38

ARAGON ANTE EL 92

Pensando en el 93

José M. Royo García

Página 42



JOSE ANGEL BIEL

Autor del proyecto de participación de Aragón en la EXPO. El periodista zaragozano Carlos Carnicero dialoga con el Consejero de la Presidencia del Gobierno Aragonés sobre los detalles de la presencia en Sevilla

Página 4



EL "ARAGON 176" EN MARCHA

Esta es una programación dirigida a todo tipo de entidad pública o privada que desee estar presente en Sevilla con su oferta. Lo explica Jesús Brotóns

Página 10



CONTENIDOS EXPOSITIVOS DE ARAGON

El segundo capítulo de nuestro coleccionable está dedicado a FERNANDO EL CATOLICO y a la época en que vivió el singular monarca aragonés

Página 17



Edita: Pabellón de Aragón, S.A.

Consejero Delegado: José Ángel Biel

Director-Gerente: Javier Mateo

Nº de revista 328. Año 65. Diciembre 91. Números extraordinarios de la revista "Aragón Turístico y Monumental", órgano del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón (SIPA).

PABELLON DE ARAGON

Director: Luis P. Gresa

Director Técnico: F. Ortiz Remacha

Redacción: Jesús Brotóns, Jesús Lafuente, José Luis Lana, Ana Muñoz, Santiago Parra y M. Pilar Perla.

Fotografía: José M. Pérez Mazón

Diseño y Maquetación: NUEVO SIGLO PRODUCCIONES, S.L.
Impresión: ARPI relieve, S.A.
Depósito Legal: Z-2319/91

Entramos en la recta final. Hace apenas cuatro años, cuando la isla de la Cartuja no era más que eso, una isla, la Exposición Universal era un proyecto difícilmente creíble en la propia Sevilla. Hoy, a las puertas ya de 1992, Sevilla, Andalucía, España y el mundo creen sin reservas en el éxito del reto asumido por nuestro país.

Más de cien naciones de ideologías, culturas, razas y niveles de desarrollo distintos han demostrado una capacidad de convivencia, cohesión y tolerancia ejemplares. En un momento internacional además nada cómodo en el exterior.

Aragón afronta pues esta recta final con el estímulo de un proyecto a la altura de las circunstancias. El edificio adquiere durante estas últimas semanas de obra exterior su dimensión más real. La personalidad del Pabellón de nuestra Comunidad, perfectamente identificable desde el Lago de España, sitúan a Aragón en una posición privilegiada, y bien destacada, en un momento histórico, único e irrepetible.

Conscientes de ello, ayuntamientos, mancomunidades, Denominaciones de Origen y empresa estudian sus respectivos proyectos de colaboración con y en el Pabellón. Los pueblos y entidades de Huesca, Teruel y Zaragoza tienen las puertas abiertas de su Pabellón a través del programa de presencia activa "Aragón 176".

Ceder el protagonismo de la Exposición Universal a la sociedad aragonesa ha sido objetivo prioritario del Gobierno autónomo que ha impulsado la participación de Aragón en EXPO'92. Y la respuesta social a esa invitación está en condiciones de resultar al nivel requerido, de acuerdo a la exigencia que este gran proyecto de Estado merece.

Diciembre sólo es un punto y aparte. Seguramente un punto y seguido en una intensa trayectoria que va a llevar el nombre y la presencia de Aragón al mundo. Merece la pena el esfuerzo.

Aragón privilegiado

JOSE ANGEL BIEL

EL SUEÑO DEL 92

Una entrevista de **CARLOS CARNICERO**
Fotos: **Luis Correas**

ES RESPONSABLE, PARA LO BUENO Y PARA LO MALO, DE LO QUE LE OCURRA A ARAGON EN 1992. POR LO MENOS EN DOS DE SUS ASPECTOS MAS VISIBLES: LA EXPO 92 Y LA PUESTA EN MARCHA DE LA TELEVISION AUTONOMICA. CONOCE LA POLITICA ARAGONESA DESDE 1977 Y HA REPRESENTADO A TERUEL CON TESON EN EL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS Y EN EL PARLAMENTO DE ARAGON. PERTENECE A ESA RARA ESPECIE DE POLITICOS QUE TIENE FACILIDADES PARA COMUNICAR LO QUE PIENSA, O AL MENOS ESA PARTE DE LO QUE PIENSA QUE QUIERE DAR A CONOCER. SIN LLAMAR DEMASIADO LA ATENCION, PERO CON UN EXQUISITO SENTIDO PRACTICO, JOSE ANGEL BIEL ESTA DISPUESTO A SER OBSERVADO POR EL MICROSCOPIO PUBLICO EN SU AÑO DE GRACIA DE 1992.





PREGUNTA.—¿Qué beneficio van a obtener los aragoneses de ese escaparate de la EXPO 92?

RESPUESTA.—Intentamos que sea una inversión rentable. Porque desde todos los puntos ese fue el planteamiento de las fuerzas políticas y del propio Gobierno de Aragón: hacer una presencia digna en la Exposición Universal de Sevilla. Intentamos que alrededor de la presencia de Aragón en Sevilla se mejore la imagen de nuestra comunidad autónoma; se potencien las posibilidades de inversión a consecuencia de esa mejora de nuestra imagen, y se eleve, en la

medida en que sea posible, todavía más el prestigio de nuestra comunidad autónoma en el concierto español de todas las comunidades autónomas. Es muy difícil evaluar económicamente cuál va a ser la rentabilidad. Yo creo que en cuanto a imagen, a rentabilidad social,

“Yo creo que en cuanto a imagen, a rentabilidad social, a presencia y a peso político de nuestra comunidad autónoma, la rentabilidad va a ser muy importante

presencia y el peso político de nuestra comunidad autónoma, la rentabilidad

va a ser muy importante. Ojalá luego, como consecuencia de nuestra presencia en Sevilla, vengan más inversiones a Aragón, porque intentaremos que alrededor del pabellón de Aragón se generen esas posibilidades de nuevas empresas.

P.—España ha optado por que las comunidades autónomas hagan cada una su stand. ¿Ha sido una buena idea?

R.—Ese fue el proyecto que se planteó desde el principio. Fue una idea del Gobierno español. A noso-

tros nos dijeron que podíamos estar presentes cada una de las comunidades

autónomas con un pabellón, y no se nos hizo un planteamiento distinto nunca, es decir, siempre se planteó el tema de que las 17 comunidades autónomas estuvieran presentes en Sevilla de una manera autónoma. Creo que ha sido una idea positiva.

Haciendo una inversión relativamente importante, como se va a hacer, con un pabellón que es uno de los mejores pabellones que se van a exhibir en Sevilla, con unos contenidos universales y con unos planteamientos que son los que se han hecho por todos los grupos políticos de las Cortes de Aragón, por el propio Gobierno y por todas las instituciones, es más fácil conseguir algo importante que cuando la inversión sea la mitad de la mitad o cuando los contenidos son más pobres. Es una apuesta

fuerte, pero yo creo que saldremos vencedores. Y no hay que olvidar que una oportunidad como esta no va a tenerla Aragón hasta dentro de otros quinientos años. La posibilidad de estar en una Exposición Universal con un pabellón propio durante seis meses, presentando contenidos como Goya, el mudéjar, la figura de Fernando el Católico, o las potencialidades que nuestra comunidad autónoma tiene de cara a la implantación de industrias, yo creo que esa es una oportunidad que había que aprovecharla, y había que hacer una inversión relativamente importante. Y en eso estuvimos de acuerdo todos.

P.—¿El escaparate de la Expo es un buen estandarte para intentar atraer capital e inversión hacia Aragón?

R.—Yo creo que en el conjunto de las regiones de Europa la comunidad autónoma de Aragón geográficamente tiene una situación impresionante, magnífica.

—P.—¿Por las comunicaciones?

—R.—Porque mejoraremos todavía más las comunicaciones, por su ubicación geográfica en el conjunto de Europa. Nos encontramos con que Zaragoza, la ciudad de Zaragoza, es el centro de un círculo de 300 kilómetros de radio donde se está generando el 70 por ciento del producto interior bruto de España. Desde ese punto de vista, tiene unas potencialidades todavía no explotadas, y, en ese aspecto, yo creo que tenemos un futuro innegable. Yo soy optimista al respecto. Y nos gustaría que a partir del año 92 esas posibilidades se incrementarán y se concretarán en proyectos espe-



cíficos. Eso es lo que estamos pretendiendo con esta presencia aragonesa en Sevilla durante seis meses: llamar la atención de cuál es la situación de Aragón.

P.—Vd., que es de Teruel, sin duda tiene una sensibilidad que no es exclusivamente zaragozana. Está Vd. hablando del pabellón aragonés, del Aragón del año 2000. ¿Pero los esfuerzos se centran sólo en Zaragoza? ¿Qué beneficio van a sacar Huesca y Teruel de la EXPO?

R.—El fuerte desequilibrio interno que existe en la comunidad autónoma de Aragón, con una fuerte ciudad, poderosísima en relación con el resto de Aragón, con más de seiscientos mil habitantes, y los otros quinientos y pico mil distribuidos en el resto de Aragón en 728 ayuntamientos, es muy complicado. Es indudable que nos gustaría tratar de impedir que los desequilibrios territoriales aumentaran. Pero también digo una cosa: la ciudad de Zaragoza puede ser una magnífica fórmula para atraer inversiones a la comunidad autónoma de Aragón, que luego se instalarán o no en Zaragoza, aunque intentaremos que toda la comunidad autónoma se beneficie. Yo creo que, sinceramente, todo Aragón se beneficia cuando se ponen industrias, se pongan donde se pongan. Y, en ese aspecto, intentaremos que el desequilibrio sea lo menor posible. Pero tampoco tenemos que partir de la base de que la presencia de Aragón en Sevilla sea la panacea universal, ni mucho menos. El desequilibrio regional es un problema interno que nosotros nos hemos planteado en el Gobierno, por eso estamos promocionando un plan especial para la provincia de Teruel, que tratará de paliar en la medida de lo posible el fuerte desequilibrio que ahora se produce dentro de Aragón. Vamos a intentar que todas las provincias, especialmente

Huesca y Teruel, se beneficien del fuerte desarrollo que en conjunto se produzca en el valle del Ebro. Pero hacer competir Zaragoza con el resto de Aragón es algo de lo que yo creo que los aragoneses tenemos que huir.

P.—La EXPO no es la panacea, pero evidentemente es un buen escarapate. ¿Está encadenada la presencia en la EXPO con otros proyectos, por ejemplo, la olimpiada de Jaca?

R.—Está encadenada en cuanto que Jaca Olímpica es uno de los contenidos de nuestra presencia en Sevilla. Pero bueno, que esté encadenada, exactamente no es que haya una relación específica entre la EXPO de Sevilla y Jaca 98 antes, 2002 ahora. Lógicamente, nos interesa la promoción del Pirineo, nos interesa la promoción de Jaca Olímpica, esperamos que un día podamos conseguir ser sede de los Juegos Olímpicos de invierno, y vamos a utilizar nuestra presencia en Sevilla para intentar promocionar todavía más Jaca y el Pirineo, pero como un contenido más del pabellón.

P.—Hace poco estuvo Vd. visitando la EXPO y no le acompañaron todos los que le debían acompañar, incluso algunos miembros de instituciones de partidos de la oposición no fueron...

R.—Yo creo que eso fue intrascendente. Yo creo que allí hubo una falta de sintonía sin mala fe por ninguna de las partes. Creo que no se acabó de comprender un poco cuál era el objetivo de la reunión. Y el tema está absolutamente superado por las conversaciones que luego yo he mantenido, tanto con las diputaciones como con ayuntamientos. Después de ese viaje hubo una reunión con todos ellos y no ha habido hasta la fecha ningún problema.

P.—¿Realmente hay un fuerte consenso con la EXPO?, ¿es uno de los elementos de cohesión de la política aragonesa?

R.—Es uno de los elementos o de los proyectos del gobierno de Aragón que más consenso tiene de la gente, las instituciones públicas y los grupos parlamentarios. Sin duda alguna.

P.—¿Incluso puede ser motor de consenso para otros proyectos?

R.—No exactamente, aunque es uno de los seis o siete temas que me gustaría personalmente poder consensuar. Estamos consensuando otros muy importantes, como la ordenación del territorio, como proyectos fundamentales, como el tema de la autovía Norte-Sur, etc. Pero yo me congratulo muy especialmente de que sea un proyecto de toda la comunidad autónoma y no sólo de alguno o algunos de los partidos políticos.

P.—¿La presencia de nuestra comunidad en la EXPO puede ser un factor de que los aragoneses nos demos cuenta de que es necesario estar unidos fuera de Aragón?

R.—Yo creo que es fundamental. Creo que buena parte del futuro de Aragón depende de decisiones que se toman fuera de Aragón. Yo eso lo he defendido siempre. Como también digo que buena parte del futuro de la provincia de Teruel depende de decisiones que se toman en Zaragoza. Por eso estamos siempre tan interesados en que haya turolenses en Zaragoza. Bueno, pues igual que es importante, y lo digo como turolense, que haya turolenses en Zaragoza, es muy importante que haya aragoneses fuera de la comunidad autónoma, sea en Madrid, sea en Barcelona, o sea en Nueva York. Yo creo que sería muy importante, y ya se está haciendo una labor en ese aspecto. Hemos abierto, el

gobierno autónomo, una sede en Madrid, que trata precisamente de unir, en la medida de lo posible, a todo ese montón de aragoneses, muy importantes, que toma decisiones muy importantes en Madrid, tanto en la Administración como en la Banca, en las empresas, en los medios de comunicación, y que nos gustaría, de alguna manera, que al menos un minuto al día pensarán en Aragón, cuando toman algunas de esas decisiones que pensarán en Aragón.

P.—Otro de los proyectos que está en sus manos, entre sus diversas responsabilidades, es el intentar estrenar la televisión autonómica, aunque sea como prueba, durante la época de la EXPO.

R.—Va a ser difícil. Ha sido una buena intención por mi parte que no sé si va a ser posible, porque quizá los plazos se están alargando más de lo necesario. Y digo esto porque yo prefiero hacer las cosas consensuadamente a hacerlas rápidamente y sin consenso. Y quizá eso es lo que ha producido un cierto aplazamiento en el tiempo, ¿no? Yo creo que va a ser muy difícil que durante la Exposición Universal de Sevilla podamos hacer una emisión en pruebas de lo que será en el futuro la televisión aragonesa. Yo creo que va a ser muy difícil y no me atrevo ya a poner una fecha al efecto.

P.—Me han dicho que Vd. es un hombre templado, un hombre que no quiere poner en riesgo su stress y su salud, pero que tiene Vd. una fecha mágica para empezar a ponerse nervioso con la EXPO.

R.—No suelo ser una persona nerviosa, y procuro no estresarme, porque,

como digo siempre un poco en broma, igual que un ciudadano no debe dejarse operar apendicitis por un médico estresado, tampoco debe dejarse gobernar por un político con stress. Creo que la salud es fundamental. Pero a mí puede que me entren los nervios la noche del 31 de diciembre, cuando empieza el año 1992, porque tengo dos proyectos muy importantes: uno es la presencia de Aragón en Sevilla durante seis meses, y el 1 de enero del 92 faltarán muy pocos días para su inauguración; y luego el tema de la televisión autonómica. El año 92 va a ser un año muy importante para este consejero, donde espero que las cosas salgan bien, pero uno también corre el riesgo de que salga mal. Y entonces, a lo

«Yo creo que va a ser muy difícil que durante la Exposición Universal de Sevilla podamos hacer una emisión en pruebas de lo que será en el futuro la televisión aragonesa.»

mejor me entran los nervios la noche de San Silvestre.

P.—Cuando uno da una vuelta por la EXPO en Sevilla, uno con buena fue intenta creer que todo va a estar a punto. Pero da un poco de miedo ver algunas obras, ¿no?

R.—Sí, yo no sólo creo que da miedo, sino que el día anterior estaremos, o estarán, algunas comunidades, o algunos países, o algunos pabellones, amueblando el pabellón deprisa y corriendo dos horas antes de la inauguración.

P.—Por una puerta saliendo y por otra entrando...

R.—Yo creo que esa es una realidad que ocurrirá. En España improvisamos

bastante bien, y me temo que eso va a suceder. Pero, de todas maneras, espero que no se nos hunda nada.

P.—A propósito de hundimientos. ¿No le preocupa un poco que se pueda estar dando una imagen de falta de seriedad, de improvisación?

R.—No. Yo espero, yo creo que se están haciendo las cosas, dentro de lo que cabe, bien. Digo, es una organización muy complicada, es una fuerte inversión la que se está haciendo en la Exposición Universal de Sevilla, en La Cartuja, y algo tendrá que salir mal. Porque si nos sale todo bien, pues yo creo que, en fin, no va a parecer que estamos rozando la perfección. Y muchas veces conviene que se nos recuerde que nos podemos equivocar, aunque sólo sea para hacer un mayor esfuerzo, ¿no? Vamos, yo espero de todas las maneras que en la parcela que nos corresponde a los aragoneses, que salga todo perfectamente en la medida que estamos haciendo un esfuerzo más importante.

P.—¿En el 93 vamos a sufrir o vamos a mejorar? ¿Después del 92 viene un bajón o viene una época de progreso?

R.—Yo creo que vamos a subir. Yo soy optimista por naturaleza. Yo no me puedo creer que esta comunidad autónoma, o este país, se vaya para atrás, en absoluto. Yo creo que los aragoneses cruzamos los dedos y llevamos dos mil años cruzando los dedos, y las cosas no salen tan mal; aunque nos haya salido mal en alguna ocasión, hay que ser optimista. Yo creo que hay que ser optimista y, sobre lo que podamos hacer bien o mal en el año 92, iremos cimentando el 93. Y sobre el 93 cimentaremos el 94. Y así hasta que nos toque. Yo creo que hay que trabajar en esa línea.

A medida que se acerca la fecha de la inauguración de EXPO'92 se van perfilando con claridad todos los elementos de la participación aragonesa. El Pabellón de Aragón se concibió como escaparate de la realidad de nuestra Comunidad hacia el mundo. Durante las últimas semanas se ha presentado a la sociedad la puerta que el Pabellón abre a sectores o entidades para que proyecten hacia la comunidad internacional las realidades aragonesas a la medida de los propios protagonistas.

PABELLÓN DE
ARAGON
10

ARA GON 176



PABELLÓN DE
ARAGON
11

En el diseño de la participación de Aragón en la Exposición Universal de Sevilla, los contenidos expositivos se convierten en el resumen de lo más llamativo o lo más conocido en el plano internacional de nuestra Comunidad. Bien por su interés, por su trascendencia o peculiaridad, las figuras de Fernando el Católico, Francisco de Goya, la majestuosidad monu-

mental única del Mudéjar, la belleza y posibilidades de nuestro Pirineo y el pulso hacia el futuro de la economía aragonesa, constituyen la parte central y "fija" del Pabellón de Aragón. Es indudable que no acaba ahí la realidad que el visitante de EXPO debe llevarse. Otros muchos factores explican y definen una visión plural y realista de Aragón.

Este concepto es el que ha guiado a los responsables del Pabellón a plantear a la sociedad aragonesa el programa ARAGON 176. Se trata de dar la posibilidad de que todas esas caras de Aragón aparezcan de una forma ordenada en el marco del Pabellón ocupando parte de su espacio y aprovechando su poder de convocatoria y difusión durante un tiempo determinado. La programación 176 va dirigida a todo tipo de entidad pública o privada que desee estar presente en Sevilla con su oferta, dentro de los requisitos que impone la gestión del Pabellón. Así, esta ventana está abierta a los ayuntamientos, asociaciones profesionales o de sector, entidades privadas o denominaciones de origen que tengan interés en mostrar desde la Isla de la Cartuja su actividad, productos o cualidades. Es, en definitiva, ampliar la Exposición de Aragón hasta donde quieran los propios aragoneses. En total, podrán aprovechar la ocasión en torno a setenta delegaciones a una media de dos días como protagonista del Pabellón. Se llama ARAGON 176 porque son precisamente ciento setenta y seis los días que durará la mayor exposición del mundo. El número de días en los que Aragón será protagonista por la entidad de su oferta en el Pabellón y serán los diversos rincones y actividades a través de esta iniciativa.

La participación en EXPO a través del programa ARAGON 176 servirá para que instituciones y empresas tengan acceso al gran mundo de la Exposición Universal (líneas de futuro, energía, telecomunicaciones, investigación,



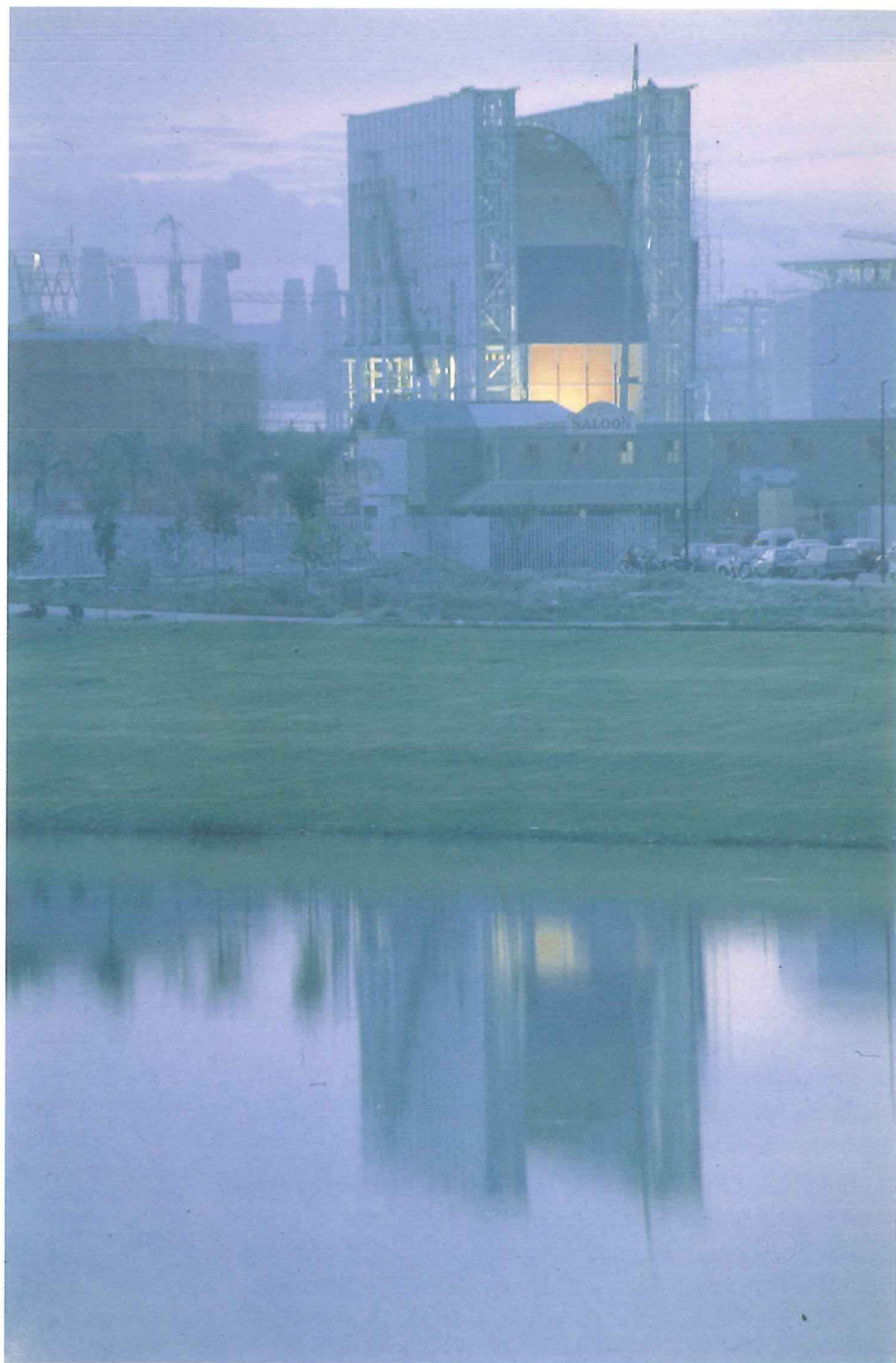
medio ambiente...). También servirá como plataforma para que setenta instituciones y empresas se proyecten hacia su entorno próximo, hacia Aragón, hacia España y hacia el mundo mediante su presencia en Sevilla. Una oportunidad irrepetible para darse a conocer, buscar mercados o potenciar la propia imagen. Otra faceta a valorar será la oportu-

unidad que ofrece EXPO '92 para acceder a las tendencias y tecnologías de todo tipo que marcarán el próximo siglo y que nos aportarán en materia de conocimiento más de lo que podamos imaginar. Hay algunos ejemplos de interés que ha despertado en instituciones y colectivos la oportunidad de convertirse en protagonistas de unos días concretos en el Pabellón de Aragón. El ayuntamiento de Calanda, por ejemplo, es uno de los que se ha apresurado a manifestar su intención de participar. Otros ayuntamientos se lo han planteado, pero el caso calandino es uno de los más completos. No en vano tiene una oferta muy variada de que enseñar en Sevilla y cuentan, como nos decían, "con el convencimiento de la importancia que puede tener estar en Sevilla". A pesar de ser una pequeña localidad de Teruel, su nombre ha dado la vuelta al mundo de la mano de uno de sus más insígnos hijos: Luis Buñuel. "Buñuel es conocido en todo el mundo por su producción cinematográfica, por su visión peculiar de la realidad, su papel en el movimiento surrealista y su relación con otros genios del arte e intelectuales. Muchos saben que nació en Calanda y eso podría convertirse en el reclamo para poder enseñar otras cosas que Calanda está en condiciones de ofrecer y mejorar". Este es el planteamiento del ayuntamiento de Calanda, pero otras instituciones y entidades pueden plantear su estrategia como deseen. Contando con las limitaciones de espacio y tiempo, cada uno de los participantes en ARAGON 176 puede confeccionarse su programa-

ción y objetivos "a la medida". Sondeando entre los primeros interesados por estar en el recinto de la Cartuja con ese protagonismo que ofrece el Pabellón de Aragón, encontramos gente dinámica a la búsqueda de mercados y reconocimiento a golpe de calidad. Las Denominaciones de Origen de Aragón no piensan desaprovechar la ocasión y seguro que no lo harán. "En unos momentos en los que se plantean

**ARAGON 176 ESTA ABIERTA
A TODO TIPO DE ENTIDAD
PUBLICA O PRIVADA
QUE TENGA INTERES EN
MOSTRAR DESDE LA ISLA DE
LA CARTUJA SU ACTIVIDAD,
SUS PRODUCTOS
O CUALIDADES**

campañas de promoción de los productos aragoneses con denominación de origen para llegar más lejos, para abrir mercados, exponiendo en cada feria interesante que se realiza en España y en algunas de Europa, resulta especialmente atractivo poder participar en la feria más grande, en la Exposición Universal". Antonio Borraz, alcalde de Calanda, ha trazado una estrategia para concretar la participación calandina en el programa ARAGON 176. "Primero vimos los pros y los contras de la aventura, luego tomamos la decisión de ir y desde el pasado 21 de agosto estamos participando todos en darle forma definitiva. No es papel exclusivo del ayuntamiento. Aquí participan todos, desde los empresarios y bancos hasta las asociaciones culturales y agricultores". Para no perder más tiempo ya presentaron la preinscripción. Quizá lo que más les animó a decidirse fuera el tremendo impacto que causaron en Sevilla los tambores de Calanda que acompañaron al presidente Emilio Eiroa en su primera visita oficial al recinto de la EXPO. "Todos los medios de comunicación hablaron de la tamborrada. Fue una sorpresa y un éxito. En el caso de Calanda, el ayuntamiento espera que la colaboración de los empresarios y de los bancos, así como el esfuerzo de los agricultores, costee los gastos que pueda suponer la actividad de los dos días en Sevilla. También esperan que el hecho de estar los primeros en la inscripción les pueda posibilitar una fecha acorde con su proyecto porque "además de Buñuel y los tambores, queremos explotar la calidad de nuestros melocotones y, para hacerlo, necesitamos estar en la Cartuja entre septiembre y octubre que es cuando podemos disponer de la cosecha. Ahí es donde tiene que dar el callo los fruteros". El proceso de participación está siendo intenso. Los responsables municipales se han sentado a opinar y trabajar con todas las asociaciones que hay en el pueblo, con todas las fuerzas vivas. Amas de casa, Scouts, El Cachirulo, la asociación Gaspar Sanz, empresarios, etc.. Se ha convertido en pocas semanas en el reto de todos los calandinos. No saben cómo lo harán pero una de las sorpresas que nos deparó la conversación con el alcalde de Calanda es la intención que tiene de llevar a Sevilla, como un elemento destacado de su "exposición", la historia-leyenda del milagro de Calanda. Puestos a enseñar lo propio, van a exprimir todas las facetas que puedan promocionar el nombre de la ciudad turolense. "Buñuel como reclamo internacional a través de proyecciones y exposiciones, los tambores como rasgo de tradición y reclamo sonoro, el melocotón, el milagro y,



en suma, Calanda". Pero éste es solamente un ejemplo; a través de las Diputaciones de Huesca, Teruel y Zaragoza, se está llevando a cabo una importante labor de coordinación de los distintos ayuntamientos, comarcas y mancomunidades interesadas en la presencia de EXPO '92 a través del PROGRAMA 176. La ruta del Tambor y del Bombo, Comunidad de Albarracín, Ayuntamientos de Teruel, Benasque, Monzón, Binéfar, Alcañiz, entre otros, han manifestado ya su intención de participar en EXPO '92 a través del Pabellón de Aragón.

Algunas de estas delegaciones han seleccionado ya los días en que se concretará su presencia en Sevilla. La financiación de estas presencias institucionales se está planteando de forma distinta. En

PABELLÓN DE

ARAGON



alguno de los casos es importante la participación de empresas locales en la promoción de estos municipios costeando aspectos concretos del programa a desarrollar por ellos en EXPO '92. en el caso de la Diputación de Teruel, ésta subvenciona el 50% del costo de reserva de las comarcas que van a asistir.

Durante las últimas semanas se están llevando a cabo las reuniones con las distintas delegaciones, reuniones que tienen como objetivo los fines que cada una de las instituciones pretende cumplir a través de su presencia en Sevilla. Dichos objetivos se diversificarán en aspectos como turismo, promoción industrial, formación... siendo creciente el interés que está despertando dicha presencia.

La localidad oscense de Monzón es otra de las que se encuentra en disposición favorable de asumir su participación en el marco del Pabellón. Su ayuntamiento ha realizado un llamamiento a los empresarios de la localidad oscense para que asuman a su vez la cuota correspondiente de esfuerzo inversor. "Creemos que deben ser los empresarios quienes deben hacerse cargo de ese espacio expositivo. Por nuestra parte sí que estaríamos en disposición así

de aportar la cuantía que implica la participación en el Pabellón", comenta el alcalde Ernesto Baringo. En su opinión, la presencia de los municipios aragoneses en el Pabellón debería ir en espacios territoriales más amplios, dentro de una oferta no excluyente, en la que se aglutinen comarcas vecinas. "Es decir, que si una delegación la compone la comarca del Cinca medio, que la siguiente en el tiempo pueda enlazar con la de la Litera, por ejemplo. Todo ello -subraya Baringo- con el objetivo de abaratar costos".

Serán muchos los municipios que participarán en el programa 176 y cada uno de ellos podrá plantear sus propios objetivos, sus propias fórmulas y contenidos. Ayuntamientos, asociaciones, sectores industriales, turísticos o de producción agropecuaria, disponen del medio para asomarse al resumen del mundo que significa el acontecimiento del 92 en Sevilla. El programa ARAGON 176 es el instrumento que el

Pabellón de Aragón ofrece para que cada uno pueda asumir el reto de difundir lo propio y aprender de lo ajeno en un marco irreplicable.

**SERAN MUCHOS LOS MUNICIPIOS
QUE PARTICIPARAN EN EL PROGRAMA
176 Y CADA UNO DE ELLOS PODRA
PLANTEAR SUS PROPIOS OBJETIVOS,
FORMULAS Y CONTENIDOS.**

Un reportaje de Jesús Brotons
Fotos de José M. Pérez Mazón

UNA OBRA SINGULAR

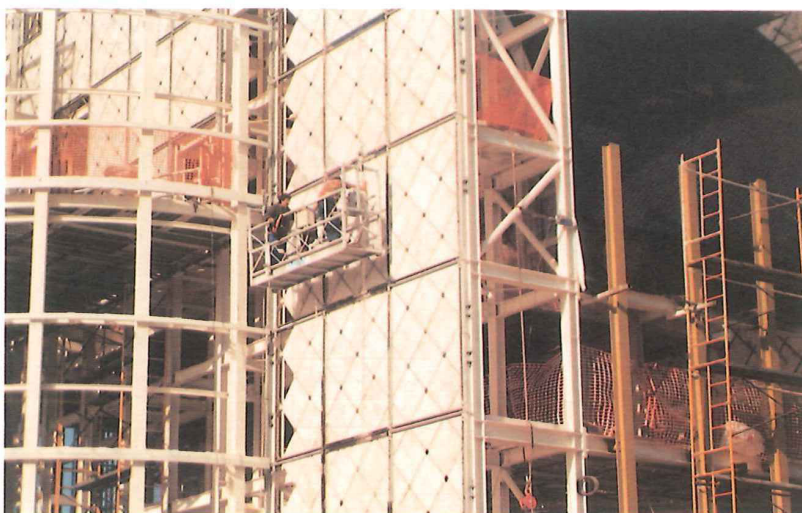
El Pabellón que representará a Aragón en la Exposición Universal Sevilla 92, es una obra singular. El edificio está compuesto por un sótano y cuatro plantas alzadas, con una superficie total de construida de 2.256 metros cuadrados, en el que han sido empleados mayoritariamente materiales aragoneses y con una altura de 26 metros dominando la zona del lago, alrededor del cual se sitúan los pabellones de las Comunidades Autónomas mirando al Pabellón de España que está en el centro.

La cimentación es tan especial como el resto del edificio. Después de los estudios geotécnicos efectuados, los materiales del suelo resultaron ser flojos, inconsistentes y fangosos. El nivel de agua en el subsuelo se encontró a 7'40 metros de la rasante del terreno. Por todo ello se optó por una cimentación a base de pilotes prefabricados de hormigón armado, habiéndose hincado 2.278 metros lineales, hasta una profundidad media de 19 metros. Sobre ellos descansa una losa armada de 60 centímetros de canto, que junto con los pilotes forman la cimentación especial donde se asienta el edificio.

Otro de los elementos significativos es la estructura metálica de acero laminado de diferentes perfiles, granallada y atornillada mediante tornillos especiales de alta resistencia, así como los forjados que integran las distintas plantas del edificio formados por marcos metálicos e igualmente atornillados para facilitar su posterior desmontaje y montaje en Zaragoza. Para la construcción de la estructura han sido necesarios 426.000 kilos de acero y 15.000 uni-



**OCHENTA Y SEIS
PERSONAS
TRABAJAN EN LA
OBRA PARA PODER
CONSEGUIR
EL OBJETIVO DE
CONCLUIR LA
EDIFICACION
ANTES DEL MES
DE DICIEMBRE**



dades de tornillos con un peso de 11.000 kilos.

Las fachadas están construidas con acero inoxidable, vidrio, paneles de chapa arquitectónica, madera y alabastro cristallino. Para dar una idea de la magnitud de éstas fachadas, cabe decir que se recubren con 21.000 placas de alabastro de 35 x 35 centímetros y 2 de espesor. Estas fachadas de alabastro cristallino tamizarán la luz diurna de manera que

el interior se disfrute de iluminación natural. A la inversa, por la noche, la luz artificial interior se refractará al exterior.

El edificio está cubierto por una gran bóveda que, entre otros materiales, se distingue la teja cerámica vidriada en forma de lágrima de color azul que proporciona un contraste magistral con el cristallino de alabastro. Ha sido necesaria la colocación de 60.000 piezas para su total cubrimiento. En el interior destacan los falsos suelos y techos con tableros de madera laminados de alta densidad, las barandillas de acero inoxidable y el cubrimiento del intradós de la bóveda que estará decorada por una obra de arte, pintada por el artista José Manuel Broto. Ochenta y seis personas trabajan hoy en la obra, principalmente en los capítulos que componen las instalaciones del edificio, tal como electricidad, fontanería, carpintería, aparatos elevadores, audiovisuales, contra incendios, etc. para poder conseguir el objetivo propuesto: concluir la edificación el día 31 de diciembre.

Jesús Royo
Arquitecto Técnico
Coordinador de Obras
del Pabellón de Aragón

aragón y la expo

De todos es conocida la presencia de Aragón en la Exposición Universal de Sevilla para 1992. Una gran parte ha advertido ya los detalles del edificio que nos va a representar, como son sus veintiséis metros de altura o sus dos mil quinientos metros cuadrados de aplacados de alabastro que lo envolverán. Y algunos ya saben qué albergará nuestro pabellón y quiénes serán entre otros sus protagonistas. Aunque si hablamos de protagonistas, hay que reconocer que, una vez abiertas las puertas del recinto ferial de La Cartuja, el verdadero protagonista será el público, que dará color y vida a todo lo expuesto.

Sevilla será, durante unos meses, punto de referencia universal. A ella acudirán gentes de numerosos países en busca de ideas nuevas, y con la ilusión de dar la vuelta al mundo sin necesidad de coger un avión.

Aragón estará allí y, en este marco, la provincia de Huesca.

El Alto Aragón tendrá una representación de la D.P.H., de los Ayuntamientos que la componen y de toda su realidad. Una realidad rica, compleja y diversa, no sólo por su particular geografía, que va desde las más altas cumbres del Pirineo, hasta la tierra más llana y desértica de todo el continente europeo, sino también por el entramado de culturas, de lenguas y de formas de ser, que conviven simultáneamente.

Una sociedad abierta, una sociedad compleja y, sobre todo, una sociedad que lucha por su futuro desde una posición optimista, abrirá sus puertas al mundo en este encuentro universal.

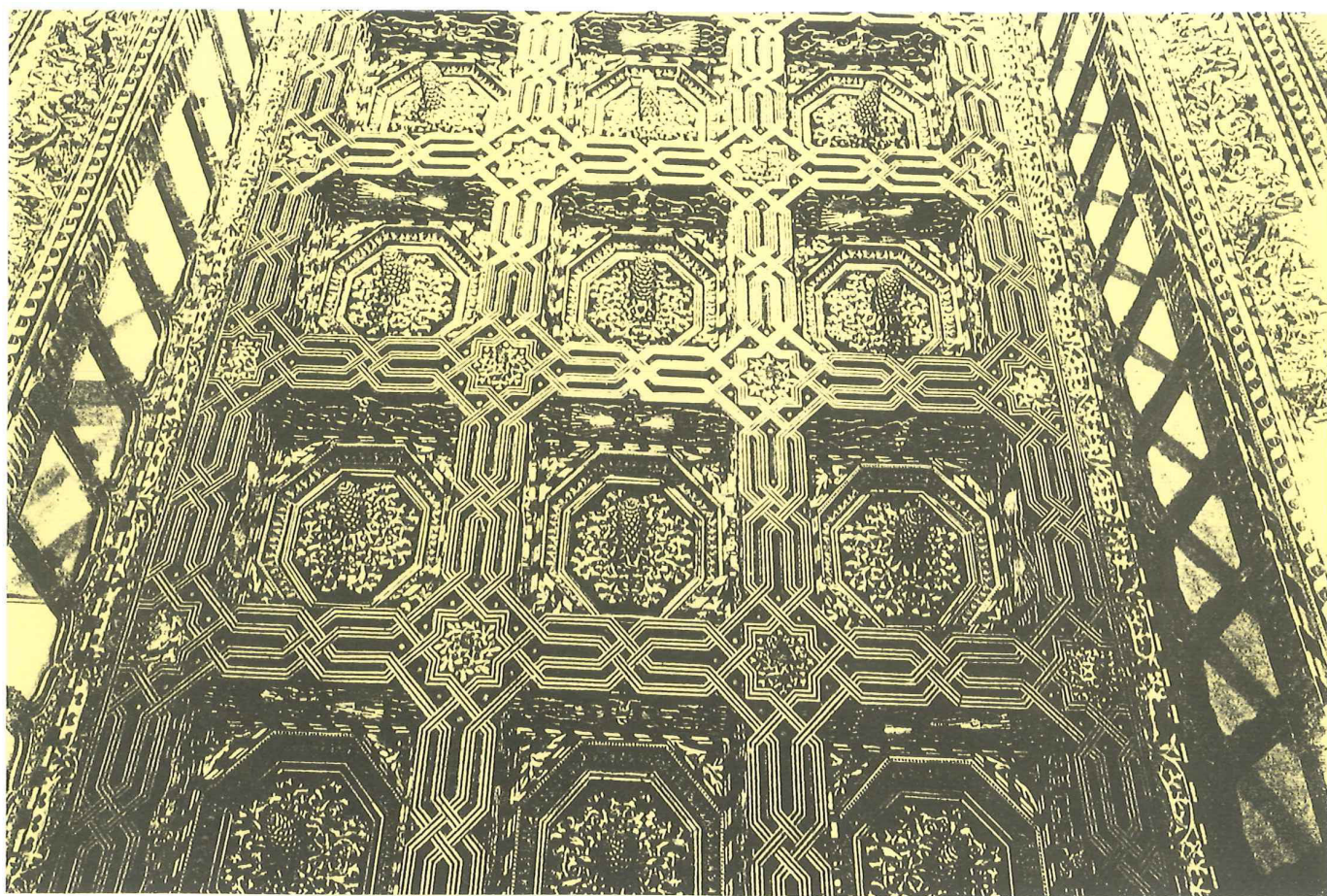
Marcelino Iglesias Ricou
Presidente de la Diputación de Huesca



Punto de referencia

CONTENIDOS EXPOSITIVOS

ARAGON



FERNANDO
EL CATOLICO

PABELLON DE
ARAGON



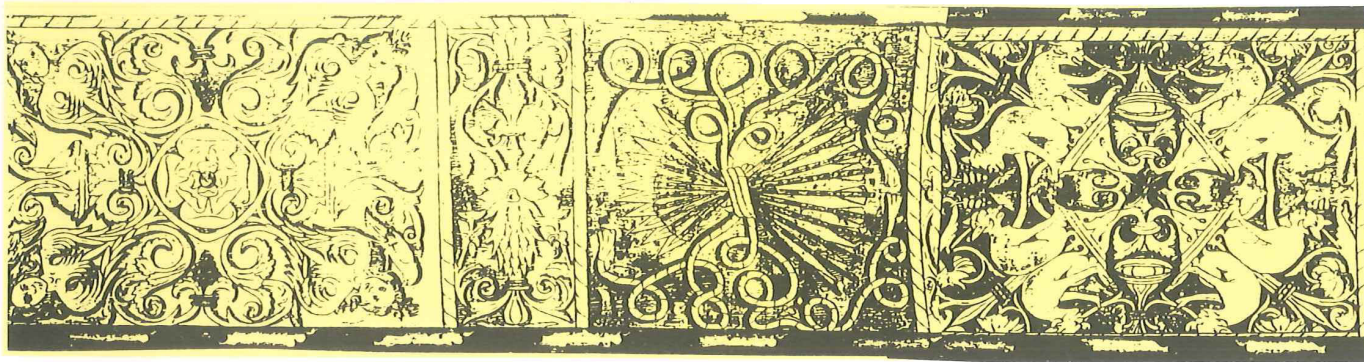
ARAGON Y EL DESCUBRIMIENTO

FERNANDO EL CATOLICO Y LA «INVENCION» DE LOS INDIOS

Cuenta el P. Las Casas en su Historia de las Indias que tras haber despedido los Reyes a fines de Enero de 1492 a Cristóbal Colón de la ciudad castrense de Santa Fe en la Vega de Granada, a causa de las desmedidas exigencias del nauta luso-genovés, Luis de Santángel, Escribano de Ración de los Reyes, acudió a la reina Isabel con intención de hacer variar su ánimo con sólidos razonamientos acerca de la importancia de la empresa en la que *"tan poco se perdía puesto que vana saliese, y tanto bien se aventuraba conseguir para servicio de Dios y utilidad de su Iglesia, con grande crecimiento del Estado real de Vuestras Altezas, y prosperidad de todos estos vuestros reinos, porque en la verdad, señora serenísima, este negocio es de calidad, que si lo que tiene vuestra Alteza por dificultoso y por imposible a otro rey se ofrece y lo acepta, y sale próspero, como este hombre (Colón) dice, y a quien bien lo quiere entender da muy buenas razones para ello, manifestos son los inconvenientes que a la autoridad de Vuestras Altezas y daños a vuestros Reinos vernían"* El empeño de Santángel por hacer mudar el parecer de Isabel, llegando a facilitar financiación de la empresa mediante el préstamo de 1.140.000 maravedís al módico interés del 1,5 por ciento, evidencia una mayor resistencia por parte de la Reina a concluir la empresa colombina que se venía gestando premiosamente desde que Cristóbal Colón fuese recibido por primera vez por los Reyes en

Alcalá de Henares en Enero de 1486. Simultáneamente, Juan Cabrero, Camarero del Rey, cuyo linaje puede seguirse sin interrupción hasta nuestros días, y de quien dice el P. Las Casas que *"era hombre de buenas entrañas que querían mucho el Rey y la Reyna"*, deslizaría parecidos razonamientos hacia Fernando, aprovechando su cotidiana convivencia con el diarca como hombre de confianza. No en vano abundan los testimonios contemporáneos en los que se señala a Juan Cabrero y otros áulicos de los diarcas como responsables de la mudanza de parecer en los regios personajes hacia la empresa colombina en los albores del año 1492.

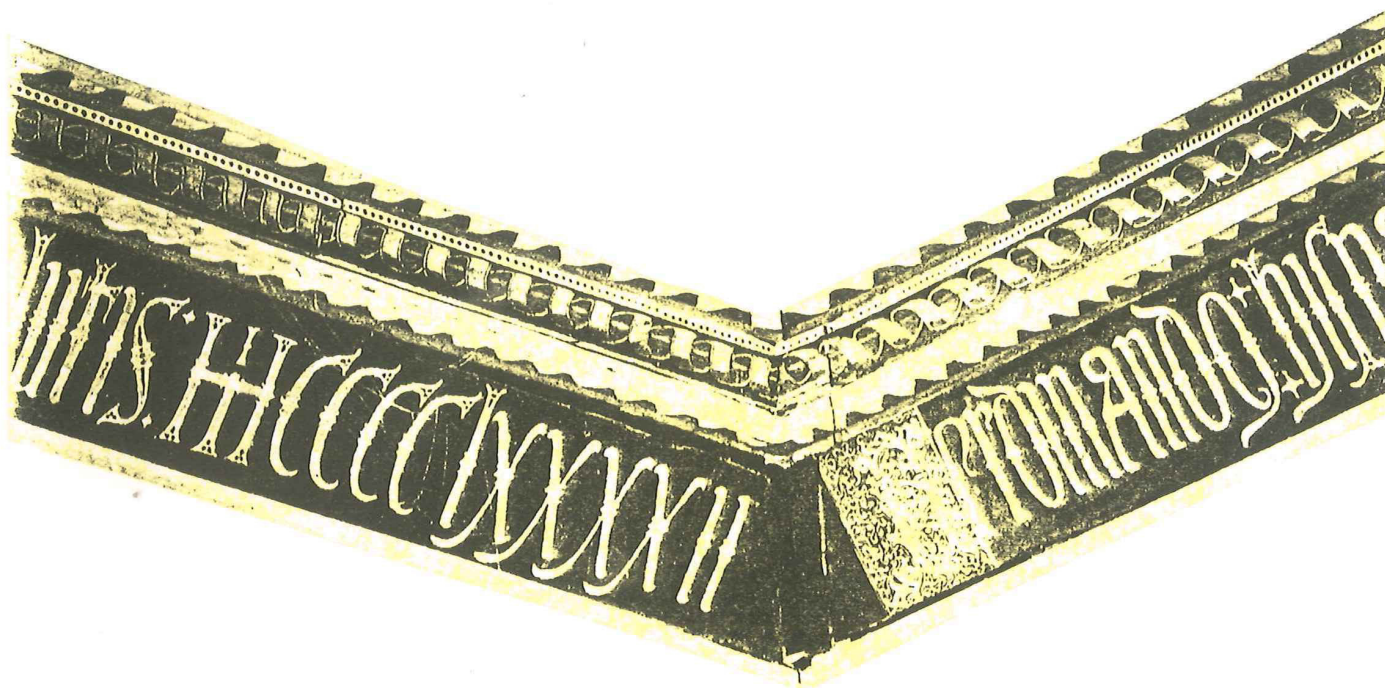
El asentimiento real a los razonamientos más próximos se tradujo en el encargo al Secretario Real, Juan de Coloma, natural de Borja, para que en nombre de los reyes concluyese un acuerdo con los intereses del nauta luso-genovés, representado por fray Juan Pérez. El resultado, conocido como "Capitulaciones de Santa Fe", carta de merced otorgada por los Reyes a Cristóbal Colón, representaría la partida de nacimiento de la historia colonial de España y cuyo texto, redactado tras el éxito del primer viaje colombino, sería registrado en la Cancillería de Aragón por Juan Ruiz de Calcaena, Secretario Real, muy probablemente a comienzos del verano de 1493.

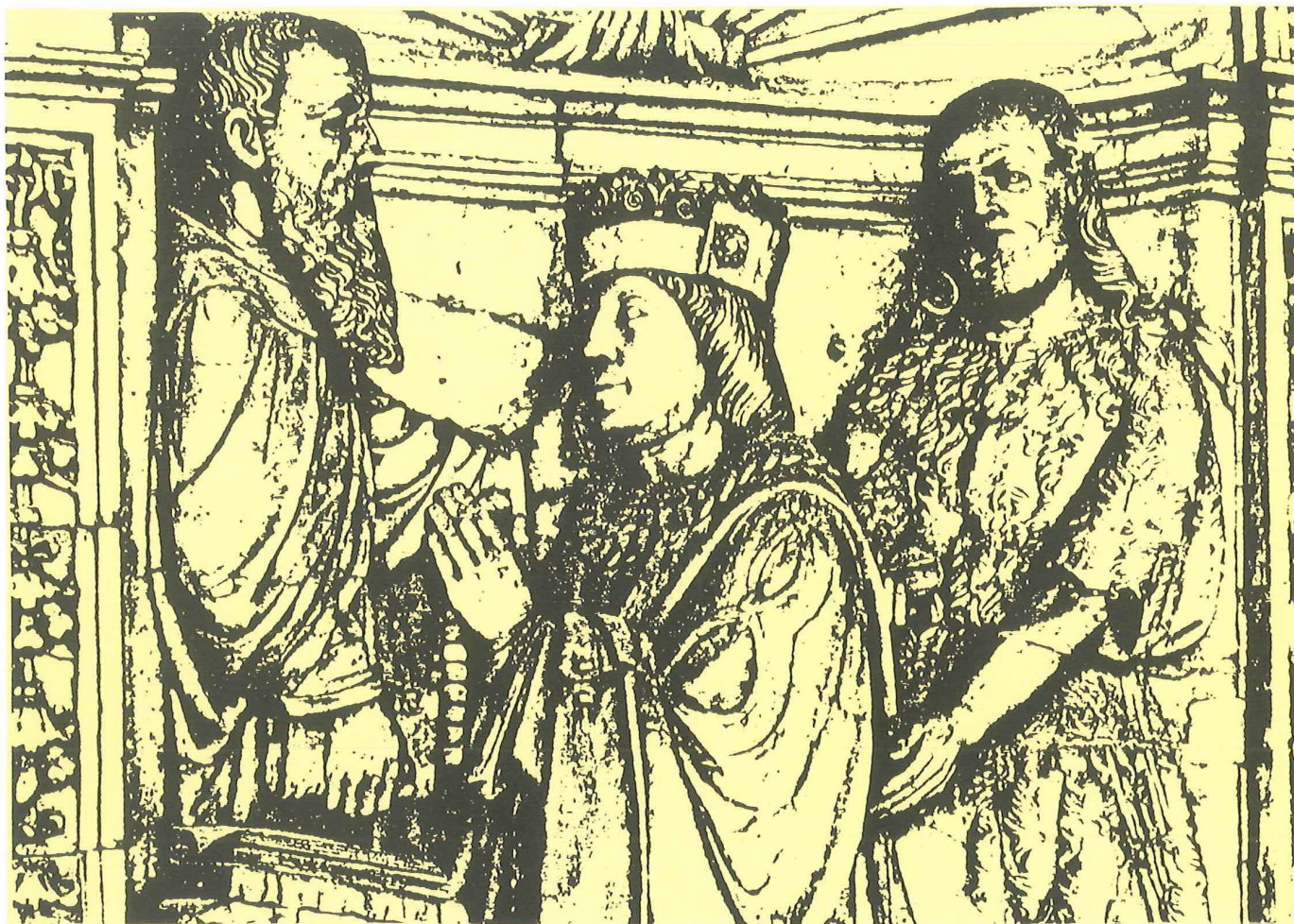


Estaba Fernando el Católico en Barcelona cuando tuvo conocimiento por un correo enviado desde Bayona por Martín Alonso Pinzón en Febrero de 1493, del éxito parcial del viaje colombino, puesto que desconocía la suerte seguida por Colón, del que se había visto separado por una fuerte tempestad. Mientras, el Capitán de las Tres Carabelas, título ostentado por Colón antes de lucrarse del de Almirante de la Mar Océana, como consecuencia del éxito del viaje descubridor, tras una inquietante escala en Lisboa que despertó los intereses de Juan II de Portugal, envió desde Sevilla una carta a los Reyes (desaparecida, pero que ha dejado abundantes testimonios) en la que les daba cuenta de lo hallado y las pretensiones lusitanas sobre las tierras descubiertas y lo delicado de la situación. Fernando el Católico, antes de que la noticia se divulgase a Europa, pergeñó una habilísima campaña de difusión del acontecimiento por medio de una carta (la famosa "Carta de Colón") cuyo texto original, conservado en el Archivo General de Simancas, fue redactado por Luis de Santángel y escrito de su mano. Es obvio que el Rey Fernando fue su inductor, para dar cuenta al mundo de su tiempo (seleccionando minuciosamente los destinatarios últimos de la noticia) que las tierras halladas por Colón estaban en la órbita de Castilla, eran las otras Islas de Canaria, de acuerdo con la división de la expansión oceánica acordada entre

Castilla y Portugal en el Tratado de las Alcaçovas (4-IX-1479) y confirmada por la bula *Aeterni regis* (1481). La carta iba destinada a detener cualquier iniciativa portuguesa, a la par que Lope de Herrera, desplazado a Lisboa, exigía a Juan II de Portugal, en nombre de su Rey, según Zurita, "*le pluguiese defender so grandes penas que ninguno de sus subditos ... fuesen osados de ir ni enviar a aquellas islas e Tierra Firme ... pues aquello era suyo*". Pero el destino prioritario de la carta era Roma, con objeto de alcanzar del Papado las oportunas bulas papales que sancionasen la propiedad de las tierras descubiertas.

El éxito de la campaña fernandina se tradujo en la emisión, por parte del Papa Alejandro VI, de las que se conocen como "Bulas alejandrinas". Y así, *la mayor cosa después de la creación del mundo, sacando la encarnación y muerte del que lo crió*" (en frase de Lope de Gómara en su "Historia General de las Indias") fue debida en buena parte a la habilísima gestión diplomática del rey Fernando; por lo que no en vano afirmó sobre ello Bartolomé Leonardo de Argensola: "*Y así, como no debe ser agraviada Castilla, permitiendo que los escritores callen lo que su nación ha obrado en aquel Mundo, tampoco se ha de consentir que alguno defraude al Rey Católico la gloria de haber dado principio a la mayor obra de la Tierra, de muchos siglos a esta parte*".



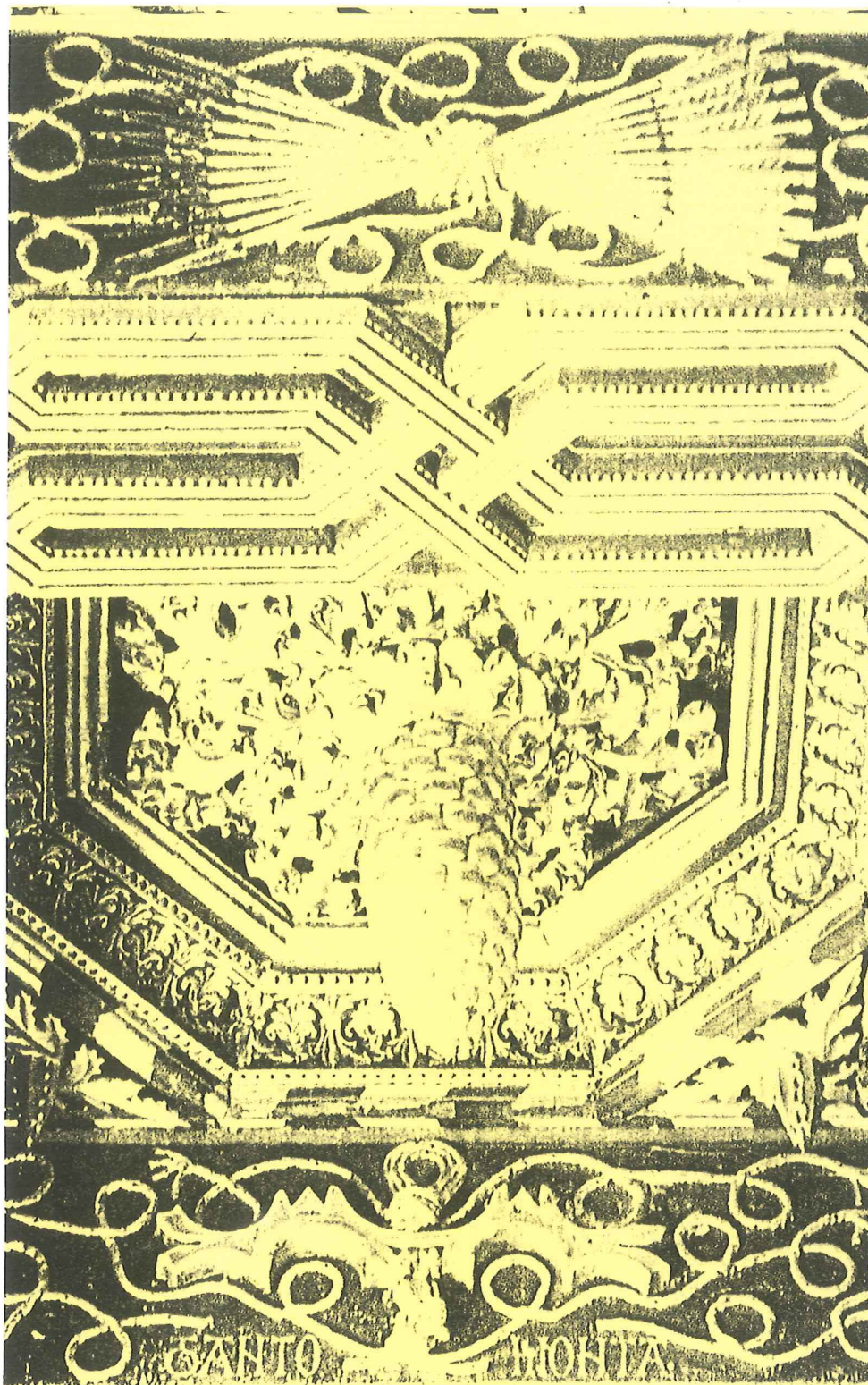


LA SOCIEDAD ARAGONESA EN LA EPOCA DE FERNANDO EL CATOLICO (1479-1516)

GUILLERMO REDONDO VEINTEMILLAS

Al hacerse referencia a la sociedad aragonesa en el reinado de Fernando II de Aragón, más conocido por "el Católico", y por tanto del Descubrimiento de América, a caballo entre los siglos XV y XVI, se ha hablado, como se hace para todo el tiempo considerado dentro del Antiguo Régimen, de la existencia de dos mundos: el rural y el urbano, aunque también se podía seguir definiendo —hasta 1492, aunque con problemas desde 1484— como el "País de las tres culturas", dado que los aragoneses, con distintos grados de libertad, según su mayor o menor riqueza y privilegios, se continuaban agrupando en torno a tres núcleos caracterizados por sus creencias religiosas: cristiano, judío y musulmán. Puede servir la clasificación binaria por-

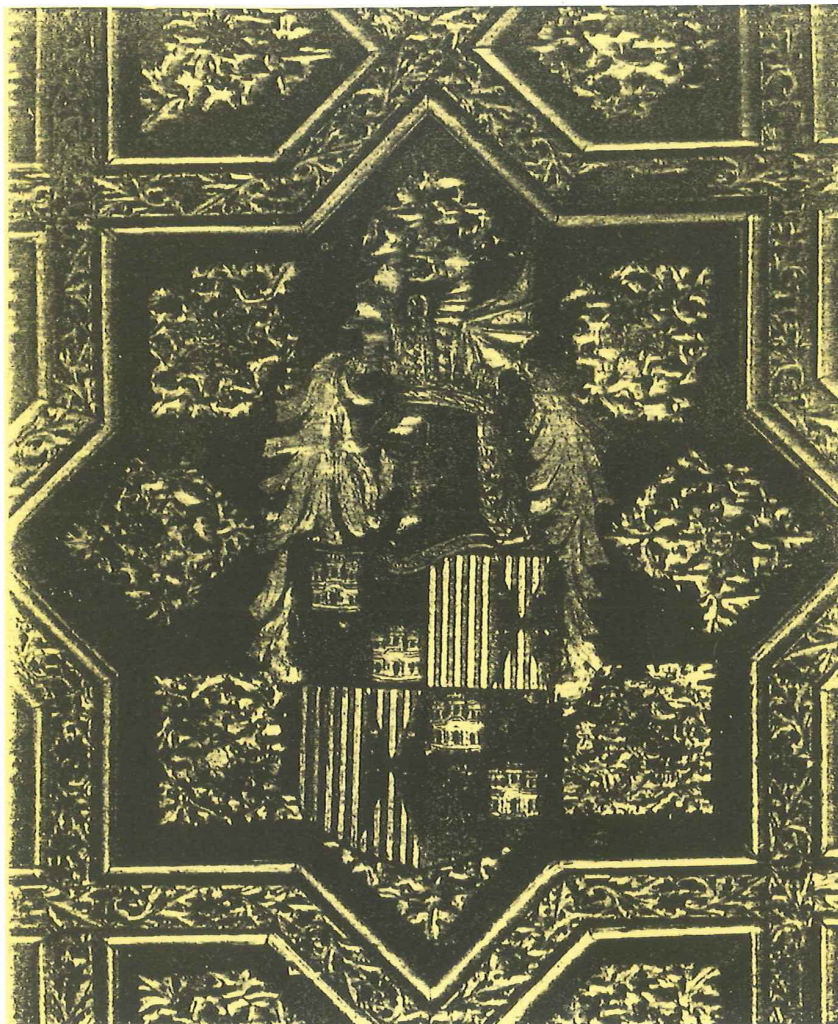
que fue la que subsistió, pero entendiendo que en la sociedad del mundo rural, en cuanto a sus relaciones jurídicas, cabe distinguir entre los señoríos eclesiásticos (incluimos aquí los de abadengo y órdenes), los de viudas y realengos —sin el "absoluto poder"— y los señoríos seculares —con "absoluto poder"—; y en lo referente al mundo urbano, todo él de realengo, habría que distinguir entre la capital —Zaragoza, sede del gobierno de la monarquía y del propio, con un concejo singular y varios tribunales de justicia de alto nivel— y los núcleos urbanos del Reino distribuidos por la geografía aragonesa. Desde luego, es una sociedad en la que dentro de su complejidad caben los marginales y los marginados: prostitución y delincuencia, banderías nobiliarias y represión ideológica,



serán notas definitorias de esos grupos más o menos al margen. Por otro lado, el aporte de los inmigrantes, sin olvidar que cualitativamente también tuvieron gran importancia en la economía del país los comerciantes catalanes y genoveses. El cambio de siglo va a contemplar la incidencia de

varios traumas en esta sociedad: las alteraciones climáticas, con las secuelas propias de las sequías y hambre y la coincidencia de plagas; la expulsión de judíos en 1492; las epidemias; y los conflictos bélicos sin fin entre las monarquías constructoras de los estados absolutistas. En relación con

el largo periodo medieval, se puede decir que una nueva época comenzó para el estamento nobiliario aragonés en las Cortes de 1461. Juan II iba a acceder a la petición de limitar su autoridad en materia de suma importancia para el mantenimiento de la nobleza aragonesa como bloque social minoritario: mediante fuero, declaró que ni él ni sus representantes podrían crear "d'aquí avant cavalleros algunos, ni Adalides, sino qui sian infançiones en posesión o quasi de su infançionía, e descendientes de Infançiones havientes origen de Infançiones antes de la edición del present Fuero"; se exceptuaban los armados en batalla —por méritos de guerra— y también se hacía referencia al estado previo —infanzón—, ya que tampoco podrían "fazer infançiones, ni dar libertad de infançiones algunos", si bien no se consideraban incluidos los casos de las ciudades, cuyos "ciudadanos", por el hecho de serlo, podían ser armados caballeros (como sucedía en Zaragoza) ni los de quienes poseyeran armas y caballo propio, cláusulas éstas de difícil cumplimiento po requerirse para ello una saneada hacienda y con lo cual se mantenía abierta la comunicación entre la aristocracia de sangre y la del dinero. El objetivo principal de la limitación era evitar que las haciendas municipales se vieran disminuidas por las exenciones, pero una de las consecuencias trascendentales equivaldría a un refuerzo para el mantenimiento de un sector social —la nobleza— que condicionaría también el aumento de la alta nobleza, constituyendo un factor negativo más en el momento de conseguir una evolución de la sociedad aragonesa, especialmente en el medio rural, con lo cual se acentuaba más la debilidad sociopolítica aragonesa, poco homogénea y fácilmente quebrantable. Aun cuando se denunciaron infracciones del Fuero —como en las Cortes de 1510, en las cuales se invalidaron los caballeratos concedidos por soberanos extranjeros— y probablemente pasara inadvertido algún fraude, no parece que el número de hidalgos aragoneses dejara de constituir una minoría, del



mismo modo que sucedía con la alta nobleza. El intento de una tipología nobiliar se encuentra con grandes dificultades dado que, propuesta una clasificación, la práctica se encarga de hacerla revisable porque numerosos casos se definían sólo por la jurisprudencia. No obstante la minuciosidad privilegiada que caracterizó al Antiguo Régimen, en Aragón se consiguió una clasificación merced a los criterios para elegir diputados del Reino y que vamos a ver seguidamente. Se distingue entre prelados y capitulares,

por parte de la iglesia y como asimilables al estado nobiliar, así como entre los descendientes de los ricos-hombres de natura o nobles de naturaleza, antiguos señores y titulados (duques, marqueses, condes y vizcondes) y quienes recibían el título de "noble de de Aragón" por privilegio real; en la concesión de alguno de estos últimos no se incluía la posibilidad de estar exento de la pena de muerte natural (pérdida de vida, ya que todos los nobles estaban sujetos a la muerte civil, esto es, prisión perpetua); aun cuando se les consideraba con iguales privilegios, tenemos la realidad de su distinción en los cargos de la Diputación del Reino: los primeros eran "insaculados" en bolsa

primera de nobles y los no titulados en la segunda. Se consideraban cuatro formas o grados de caballeros: de espuela dorada, de privilegio real (ciudadanos "honrados" de Zaragoza, por ser doctores en Derecho y por méritos de guerra), los mesnaderos (hijos no primogénitos de los ricos-hombres o por elección real) y los que habían sido "infanzones de carta o privilegio" ("francos"). El título de barón no era considerado como de nobleza, aunque al parecer llevaba implícito un principio de nobleza que probablemente preparase para acceder a ella. El caso de los "señores" de vasallos se ha considerado también como situación prenobiliar, porque sus privilegios al adquirir vasallos o poblaciones no tenían la plenitud de los correspondientes a los infanzones, aunque sí llegaron a alcanzar el derecho a intervenir en el Brazo de caballeros e hijosdalgo de las Cortes

con voz y voto; otros tratadistas, incluso los equipararon a nobles excepto en la pena capital (Bardaxí). La peculiaridad de estos "señores" —comparada con todos los nobles "lato sensu" que poseyeran vasallos— era el único poder o potestad absoluta, que no se trataba de especie de jurisdicción sino de dominio, de modo que un señor podía no tener jurisdicción en sus tierras y sí poseer la absoluta potestad en sus vasallos. Es obvio que a la categoría de

"señor" de vasallos podía acceder cualquier persona en situación "prenobiliaria". Esto nos lleva a considerar a estos "vasallos", que algunos lo eran en sentido propio, esto es, de relaciones feudovasalláticas —los hidalgos que vivían en el señorío— y otros como hombres de condición de signo servicio o pecheros —los siervos— sobre los cuales recaía toda clase de gabelas (prestaciones en especie: una parte de la producción agrícola; prestaciones de trabajo; distintos tributos: alimentos, combustible, paja, gallinas, pernils, corderos, miel; reducciones de precios; hospedaje; monopolios; pechas en metálico, maravedí, sisas, maridaje y, en ocasiones, hasta la

imposibilidad de contraer matrimonio fuera del señorío o trasladarse a vivir fuera de él, sin olvidar el conocido absoluto poder que permitía la aplicación de la pena capital a la libre voluntad del señor). No es extraño en este complicado mundo nobiliar hallar hidalgos dedicados a determinadas actividades mercantiles o de otro tipo, con lo cual veían disminuida su condición. En realidad, y hasta la Nueva Planta, no parece que hubiera excesivas posibilidades de llegar en Aragón al estado noble y, por ello, aunque todavía no pueden aventurarse informaciones de carácter cuantitativo, sí es notorio a los investigadores el número reducido del mismo y al que naturalmente intentarían sumarse los profesionales del medio urbano (médicos, notarios, juristas, mercaderes...), los cuales previamente conseguían las "letras" o carta de vecindad que, en el caso de Zaragoza, les daban derecho a gozar de los privilegios reales concedidos a la Ciudad

y especialmente el que se refería a la utilización de pastos por todo Aragón. En otra situación se encontraban los artesanos, pequeños industriales que desde la maestría (a cuyo estado también era costoso llegar) si se hacían con un pequeño capital, normalmente lo empleaban en buscar la ocasión de ennoblecerse y abandonar las tareas mecánicas de los negocios. En la dinámica del estamento nobiliar aragonés observamos cómo

en el siglo XV parecen acentuarse los arrendamientos de tierras señoriales de modo que los señores, al contar con unos ingresos previos a las recogidas de cosechas y otros derechos, habrían podido distraer la atención que debían a sus propiedades y dirigirla hacia la capital del Reino, donde comenzaban a tener entidad propia lejos de las residencias habituales de los soberanos, las instituciones político-administrativas de Aragón.

No debió de transcurrir demasiado tiempo para que el producto de algunas rentas señoriales o feudales constituyera una fuente regular de ingresos, lo cual podría estar en relación con la construcción de distintas

moradas palaciegas de Zaragoza, desde comienzos del siglo XVI, consiguiendo la domiciliación y posterior "avecinamiento"; todo ello sin perder su residencia en las propiedades rurales ni algún alto cargo cortesano (Juan de Coloma puede servir de ejemplo). Los vasallos de señorío sujetos al "absoluto poder" intentaron salir de esa situación, de modo que tenemos noticias de los del señorío de Ariza, quienes recibieron la Sentencia de Celada (1497) que reforzaba la situación del señor, aun cuando introducía algún alivio; o en 1515, momento de Cortes en las que Fernando II fracasó en las negociaciones con la nobleza, lo cual orientó la política de tal situación en todo el siglo. La sociedad aragonesa recibió entre 1484 y 1492 los traumas de la Inquisición y la expulsión de los judíos, si bien la última fecha también abría la esperanza de conseguir un lugar en el desarrollo del Nuevo Mundo.



SOS DEL REY CATOLICO

CUNA DE UN MONARCA

Textos: *Cristóbal Guitart Aparicio*

SOS del Rey Católico, situada a 117 kilómetros del norte de Zaragoza y así llamada porque en ella nació el rey Fernando el Católico en 1452, es la más septentrional de las Cinco Villas de Aragón, que integran una comarca de robusta personalidad geográfica, histórica y artístico-monumental. Sos cuenta actualmente unos 1.100 habitantes, bastantes menos de los que tuvo en otros tiempos, y de su importancia pasada puede dar idea la realidad histórica de que en el siglo XVIII era la cabecera del Corregimiento de Cinco Villas. Está enclavada en una zona serrana y pintoresca, con abundantes manchas forestales que cubren las alturas.

EMPLAZAMIENTO E HISTORIA

Al observar el enriscado emplazamiento de Sos, sobre un espolón rocoso, de pendientes bastante pronunciadas, dominando el dilatado y agreste territorio de la Valdonsella y parte de la inmediata Navarra, con las sierras del Prepirineo como telón de fondo, sería fácil captar la intencionalidad defensiva de su origen, aunque no conservara torreones, puertas y lienzos de sus antiguas murallas. Efectivamente, Sos surgió en el siglo X como una avanzada defensiva del Reino de Navarra contra la España musulmana, sólidamente afianzada en la meridional y llana de Cinco Villas. Desde el siglo XI pertenece definitivamente al Reino de Aragón, pero tuvo que continuar su papel de plaza fuerte, ahora frente al inmediato Reino navarro, situación que duró cerca de cinco siglos.

La vista panorámica sobre Sos es sumamente atractiva desde todas las perspectivas. De sus tejados emergen dos promontorios natura-

les que dan al espolón donde se asienta una forma parecida a una silla de montar, y sobre los cuales se destacan los monumentos más representativos: sobre el más septentrional, llamado Peña Felizana, emerge la torre del castillo, con la iglesia parroquial de S. Esteban a sus pies; sobre el otro promontorio se alza el palacio de Sada, con iglesia de S. Martín. Ambos constituyen «binomios» bien representativos de la época medieval.

MONUMENTOS

Como en pocos casos, el monumento más sugestivo es la totalidad del casco urbano. Con sus casas de piedra, aleros, portadas con dovelas y escudos, ventanas góticas y renacentistas, y con sus estrechas calles de antiguo empedrado —que lo parecen más por mor de la altura del caserío—, Sos es uno de los más fascinantes ejemplos de un conjunto urbano que conserva su antigua fisonomía en Aragón. Casi todas sus entradas conservan la antigua puerta de la muralla; la principal es la llamada de Zaragoza, donde se inicia la calle principal, llamada de Fernando el Católico, que sigue la cumbrera natural, y a ella afluyen —dibujando en planta una especie de espina de pez— las calles secun-

darias, en descenso hacia las antiguas puertas, hoy reintegradas, llamadas de Uncastillo, Bueno, Jaca, Nador, Mudo y de la Fuente Alta (o Torre de la Reina, la mejor de todas y así llamada por situarse bajo una elevada torre). Una ondulada carretera de circunvalación rodea enteramente el casco de Sos y permite contemplar la medieval estampa exterior, con rampas que suben a las citadas puertas, y el pétreo caserío adosado a la muralla por su cara de intramuros.



PABELLON DE
ARAGON

Conjunto de la iglesia de S. Esteban y del castillo. S. Esteban es el monumento más artístico de Sos, siendo una iglesia románica de tres naves con crucero, bajo bóvedas de cañón apuntado en las altas y de crucería en las laterales y en el crucero, edificada en el siglo XII. Sus tres ábsides semicirculares son de gran prestancia y altura, y, por alzarse sobre una pendiente, constan de dos plantas, ambas con bóvedas de cuarto de esfera. A los ábsides inferiores, llamados comúnmente criptas, se accede por un evocador pasadizo abovedado, prolongación de una calle, y se revalorizan por pinturas murales de temática religiosa y de espectacular policromía, siendo ya de época gótica (siglo XIV). En la iglesia alta destacan la suntuosa portada —románica, con esculturas en las jambas—, las dos graciosas espadañas (pues carece de torre), el coro —situado en alto, sobre bello arco plateresco y con sillería también renacentista—, la pila bautismal, un Cristo, y el museo parroquial, con valiosas piezas de orfebrería y ornamentos. La visita al museo de la iglesia de San Esteban es gratuita. Avisar en la casa parroquial.

Sobre la cumbre inmediata se alza solitaria la esbelta torre del castillo construido por Ramiro II el Monje (siglo XII), desde donde se domina la mejor panorámica sobre Sos y sus alrededores.

Conjunto del palacio de Sada e iglesia de S. Martín. En esta mansión nobiliaria y aunque nunca fue residencia regia, nació D. Fernando el Católico, por lo que fue restaurada hace años y convertida en museo de recuerdos y centro cultural. Su austera fachada se remata con almenas; la puerta es sobria, con dovelas y bello escudo de los Sada, marqueses de Campo Real, de un avanzado renacentismo, así como la escalera. A su lado se encuentra S. Martín, iglesia protogótica bastante más antigua (siglo XIII), en forma de sala rectangular con cubierta de madera apoyada sobre arcos transversales apuntados; conserva restos de pinturas medievales.

Otros monumentos. La ermita de Sta. Lucía se encuentra en la carretera de circunvalación, extramuros; es del siglo XIII, y más bien protogótica que tardorrománica, con linda portada apuntada, nave abovedada en cañón apuntado y ábside semicircular, bajo bóveda nervada y con pinturas murales góticas.

El palacio de los Pérez Biel se localiza en la calle de Fernando el Católico y fue colegio de monjas hasta hace poco tiempo. Su fachada renacentista es suntuosa y bastante similar a la de la Casa Consistorial, de la que debió ser precedente, pues consta la fecha de 1535.

CONJUNTO DE LA PLAZA MAYOR

Situada en el centro del casco antiguo, es en realidad una encrucijada de varias calles, en forma irregular y de pequeñas dimensiones, pues el apretado casco de Sos no permitía grandes plazas. Es uno de los lugares más evocadores por sus curiosos arcos de Lonja —bajo una casona— y los dos soberbios palacios que la embellecen: la *Casa Consistorial*, de fines del siglo XVI, con portada tardorrenacentista, galería y labrado alero; y el de los *Gil de Jaz*, parecido pero más sobrio, y conocido por los Escolapios

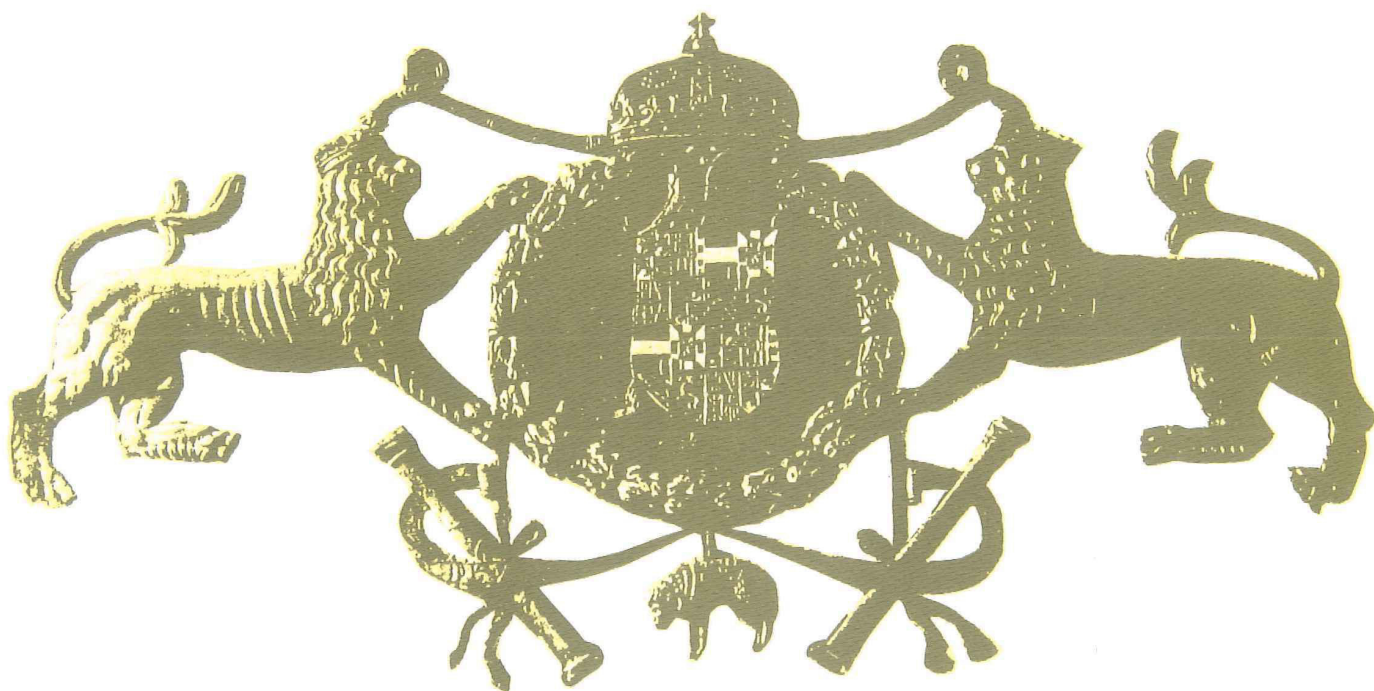
porque lo ocuparon en el siglo XVIII. Junto a este edificio, en una calle en descenso, se encuentra la mejor casa gótica de Sos, con ventanas apuntadas con parteluz. Otra casa gótica hay en el extremo opuesto de la plaza, con ventana en un chaflán.

Detrás de la Casa Consistorial se halla el antiguo Concejo, con macizas arcadas apuntadas, típicamente medievales.



LOS ARZOBISPOS DE LA CASA DE ARAGON SEÑORES RENACENTISTAS

SANTIAGO PARRA DE MAS



A partir del último tercio del siglo XV y hasta la primera mitad del XVI, Aragón y sobre todo Zaragoza experimentan un espléndido auge comercial, cultural y artístico. Son más o menos los años que corresponden al reinado de Fernando II "el Católico", obligado sin embargo a continuas ausencias de su reino titular. Durante ellas son los arzobispos de la "Casa de Aragón", rama natural de los monarcas, parientes otras veces, quienes se encargan como lugartenientes o virreyes de asegurar la fidelidad del pueblo y de los grandes señores.

Aunque ya un hijo de Juan II —también Juan, llamado Juan I entre estos arzobispos— hubiera ocupado la mitra zaragozana, fue Don Alonso de Aragón, hijo natural de D. Fernando, el primero de una singular dinastía. Había sido D. Alonso criado en la Corte y disfrutado de los favores de la reina Isabel; llega un momento sin embargo en el que, por las razones que fuera, quizá incluso por las grandes dotes que reve-

laba y por el gran afecto del rey, la reina parece recelar —como insinuaba con picardía monseñor Pascual Galindo, historiador aragonés contemporáneo— y el mozo de 9 años es enviado a Zaragoza; en el monasterio de Santa Fe, donde se rendía antaño la última jornada de viaje desde Castilla, D. Alonso recibe las sagradas órdenes; poco después es designado arzobispo de la capital de Aragón, dignidad que ocupará largos años (1478-1520).

Son los años en que la alta nobleza abandona sus residencias territoriales para afincarse en Zaragoza. Aquí construyen sus nuevos palacios de tipo renacentista plenamente italianizantes, con superposición de lo plateresco como concesión nacional; el material empleado es el propio del Valle del Ebro: ladrillo y alabastro, piedra ésta que por su inferior dureza en relación con las habitualmente destinadas a la construcción se reserva fundamentalmente para patios e interiores. Estas notas propias, unidas a las omnipresentes galerías de arquillos y aleros de

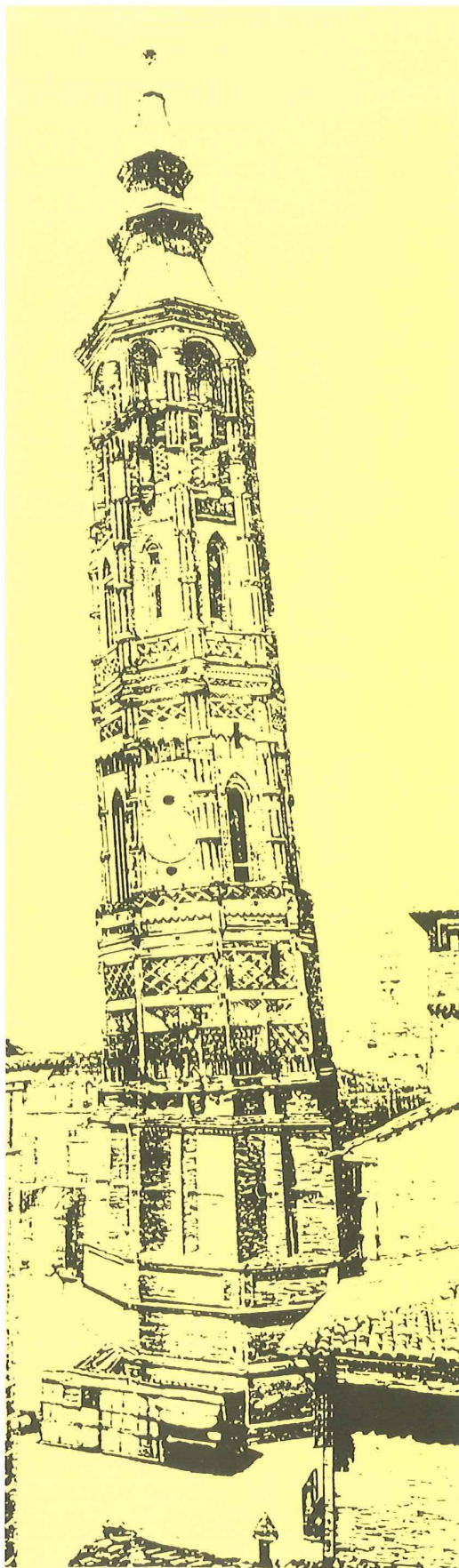
madera con artística labra, acaban conformando un cliché repetitivo que recorre todo Aragón.

Era por aquel entonces Zaragoza ciudad monumental donde las hubiera, tal como poco después la dibujara el artista flamenco Juan de Wingaerde o Juan de las Viñas: los duros episodios de la guerra de la Independencia acabaron con gran parte de este patrimonio, que ahora se está recuperando en lo posible.

Una brevísima incursión a la Zaragoza del XV nos llevaría en primer lugar al Palacio de la Aljafería, donde los monarcas del "Tanto Monta" construyeron un Salón del Trono con hermosísima techumbre de madera policromada y unas estancias reales; lástima que estas reformas alteraran el equilibrio y la unidad del alcázar árabe del siglo X: es un precio que ha de pagarse cuando los estilos artísticos se superponen en un conjunto monumental donde la vida se renueva.

A D. Alonso de Aragón debemos obras tales como la reforma de la catedral de la Seo, a la que se añadieron dos naves, construyéndose también el interesantísimo cimborrio mudéjar, similar a los de Teruel y Tarazona. La iglesia y monasterio de Santa Engracia, santa zaragozana de finales del siglo III a la que era devotísimo el padre de Fernando, Juan II de Aragón: el monasterio fue volado por los franceses en el episodio de los Sitios, salvándose la fachada plateresca de Gil Morlanes tallada en alabastro. En sus tiempos se levantó también la famosa "Torre Nueva" o del "Reloj", en estilo mudéjar, concebida por maestros de obra judíos, moros y cristianos. Cuando los Sitios, anunciaba los fogonazos de las baterías francesas; fue derribada en 1892 pensando que su inclinación presagiaba un derrumbamiento, pero estaba bien firme y hubo de emplearse mucho tiempo con la piqueta. Una asociación zaragozana quería reconstruirla para 1992 pero no ha podido ser; todo llegará.

Fruto de la unión entre D. Alonso y Dña. Ana de Gurrea fueron Juan y D. Her-



nando, que habrían de ocupar la sede de Zaragoza sucesivamente a la muerte de su padre. Era Dña. Ana miembro de una de las grandes casas nobiliarias de Aragón. Está sepultada en la catedral de la Seo, en la capilla de San Bernardo, donde su hijo D. Hernando mandó construir al maestro Bernardo Pérez un monumento funerario. Está labrado en alabastro de Gelsa, localidad aguas abajo de Zaragoza de la que también proceden los aplacados del Pabellón de Aragón en la EXPO. Ambos hermanos, sobre todo D. Hernando, fueron los auténticos representantes de la política real en Aragón, relacionada ya con las alternativas singulares que siguieron a la muerte de su abuelo Fernando, la regencia de Dña. Juana y el advenimiento de Carlos I, su primo natural. D. Hernando había sido abad de Veruela y Piedra, poseyendo una vocación religiosa de la que habían carecido sus predecesores. En su tiempo se construyó el bello edificio de La Lonja de mercaderes, siguiendo la tradición de la Corona de Aragón; es un palacio de corte renacentista, con bóvedas tardogóticas y columnas cilíndricas que servirán de modelo a muchas iglesias, entre ellas la de Longares. También erigió la "Cartuja de Aula Dei" a las afueras de la ciudad, en cuya sala capitular andando el tiempo habría de pintar Goya unos magníficos frescos sobre temas bíblicos.

A estos arzobispos, cuya influencia y fasto venía a sustituir los propios de una corte perdida ya para la capital de Aragón, debemos también una magnífica colección de tapices flamencos: durante casi cien años, desde los tiempos de aquel primer Juan hijo de Juan II, hasta D. Hernando, fueron encargándose a los talleres de Arras ("Paños de Raz" son llamados a veces en alusión a su origen), Tournai y Bruselas sucesivas series de grandes paños que integran hoy uno de los conjuntos más importantes de Europa. El Cabildo catedralicio, que siempre los ha cuidado celosamente, va a emprender su restauración que se calcula durará al menos una década.



ZARAGOZA

PROVINCIA ABIERTA

BROTO

EN LAS ALTURAS

Un reportaje de **Luis Gresa**
Fotos **José M. Pérez Mazón**

Es la obra de su vida. La exposición Universal de Sevilla va a proyectar al mundo el sentir abstracto de José Manuel Broto. Nunca antes el pintor zaragozano se había impuesto un desafío tan fantástico. Ciento sesenta metros cuadrados sobre el cielo de la bóveda del Pabellón de Aragón tienen la culpa. El marco idóneo para lo que será el mayor reto personal y profesional que afronta su carrera. Lo sabe y es consciente de ello.

En la capital del Guadalquivir, Broto se maneja con facilidad. Le resulta una ciudad más romántica que su París del alma. Pero nunca una fuente de inspiración para el trabajo que pretende plasmar en la EXPO. Aragón va a ser su reivindicación. Se siente orgulloso de lo suyo, de los suyos, de su tierra y de su gente y, sobre todo, se mantiene fiel a su estilo.

"Aragón se ha portado siempre muy bien conmigo. Lo que quiero hacer es un resumen espiritual de lo que para mí supone lo que es esta región". Será el máximo exponente de una obra que pinta su última pincelada en el lienzo más universal del siglo XX. El primero, casi, del siglo XXI.



José Manuel Broto recorre todos los días doce kilómetros hasta llegar a su destino. Lleva días, semanas, dándole vueltas a esa bóveda. Tiene la idea y el concepto. Lo ve y lo vive. Pero guarda celoso su tesoro hasta derrocharlo sobre un montón de placas de madera desnudas.

Eso está ocurriendo estos días. En la nave las planchas de aglomerado se agolpan ordenadamente vistiendo la pared. Antes de que irrumpa la fuerza del color, la estampa no puede ser más vacía, más desoladora.

Broto en cambio domina el espacio. Se siente cómodo. Seguro de sí mismo. Los plazos inquietan pero no agobian. Preocupan más las cuestiones técnicas. El montaje y el desmontaje, la propia ejecución en piezas de la obra, que debe trabajar individualmente, salvar la curva de la semibóveda ideada por Pérez Latorre, toda una especie de mosaico que no debe acabar, en ningún modo, en un tablero de ajedrez, sino en un todo uniforme y continuo.

"Se resolverá -asevera-. Este edificio es uno de los más bonitos de toda la EXPO y la

estructura del Pabellón es el marco idóneo para mi obra". Desde el punto de vista de la magnitud y la influencia social, será lo más importante creado hasta el momento. lo reco-

A Broto le hace "tilín" tanta envergadura y tanta trascendencia. Más aún sabiendo que el Pabellón echará raíces en Zaragoza a partir de 1993 con un uso predominantemente cultural.

El, que siempre ha defendido mayores espacios artísticos para Aragón. "Estoy muy contento de mi tierra y de mi gente. Aragón se ha portado muy bien conmigo", enfatiza.

Ni Barcelona, ni París, ni siquiera Sevilla salen de sus labios. Su mirada conspira mientras le delata su sonrisa. Aragón son palabras mayores. Pintará abstracto, sí, pero con un fondo interior donde el mural traducirá un comentario nada realista ni naturalista de lo que puede ser esta Comunidad.

Lejos de una descripción literaria de lugares y paisajes José Manuel Broto quiere expresar una especie de resumen espiritual de lo que para él supone esta región, el lugar donde ha nacido. "Esa especie de conciencia que siempre se tiene de

los lugares y quiero trasladarlo de una manera no literal sino condensada"

La reivindicación, la sugerencia, es pues Aragón. "Pero no desde un punto de vista rea-



"Quiero pintar un resumen espiritual de lo que para mí supone Aragón. Será un comentario nada realista, ni naturalista, ni simbolista de esta Comunidad"

noce sin reservas. "Eso tiene sus ventajas y sus inconvenientes, universales casi. Si es acogido bien, será fantástico, si no, te puede amargar la vida".

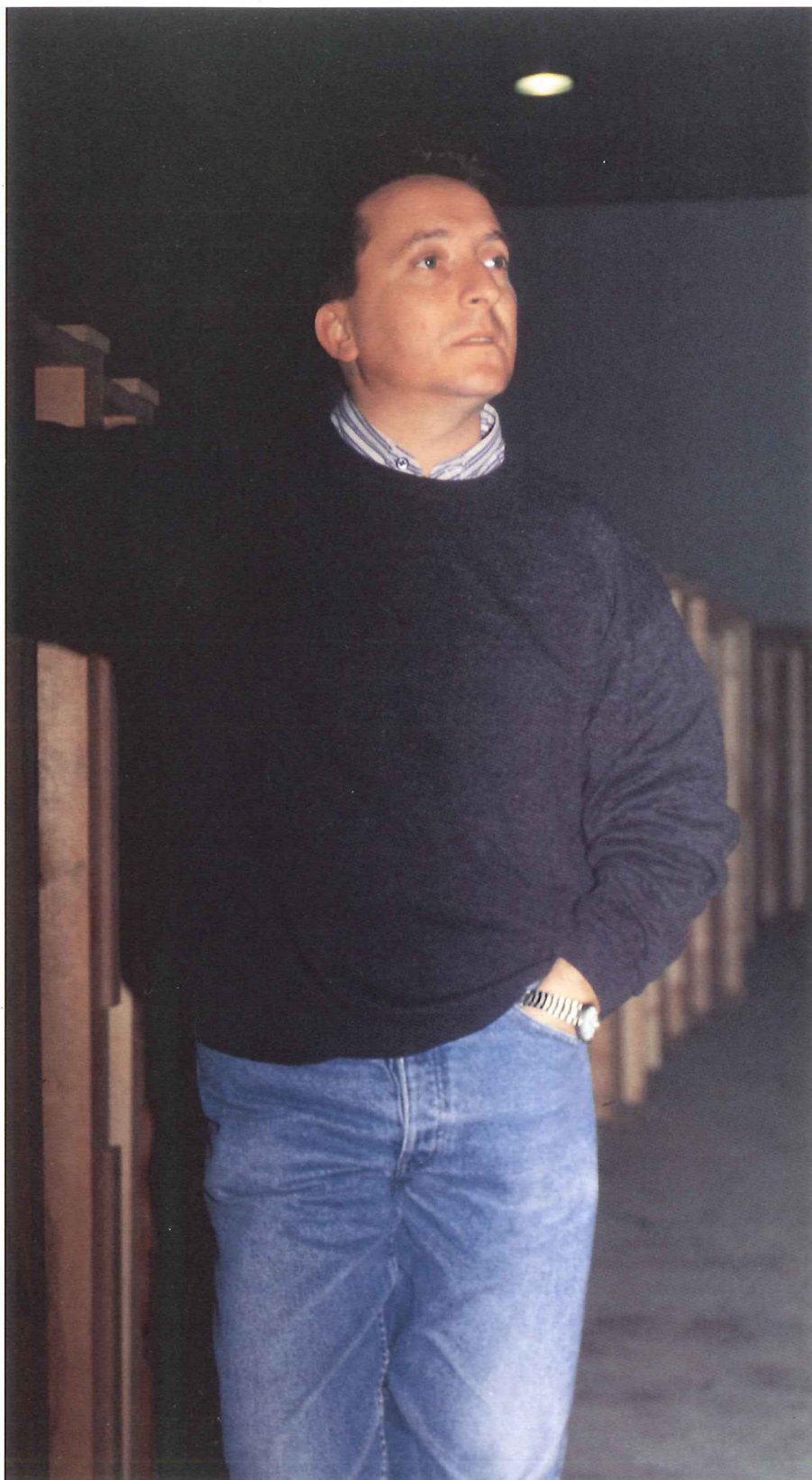
"Nunca he querido ser
prisionero de un estilo.
Sigo fiel a mi sentir
abstracto con una clara
reivindicación;
Aragón"

lista, naturalista, ni simbolista -insiste-. Es como la expresión interior de lo que para mí supone eso".

Siempre desde sus más hondas convicciones de su postura artística y estética. "La pincelada abstracta es mi respuesta natural. Yo nunca he querido estar prisionero de un estilo, de una manera de trabajar. Pero a estas alturas por supuesto que mi obra tiene una serie de características que son reconocibles y que en ese mural se van a reconocer. No voy a hacer algo distinto. Bueno, algo sí, porque tiene una magnitud distinta y el trabajo es algo diametralmente opuesto a lo que hago. Pero lo haré con los mismos recursos estilísticos y estéticos que he utilizado siempre".

El pintor zaragozano ríe deshinibido al ser preguntado por la posición privilegiada que supone contar con el Genio de Fuendetodos en el sótano del Pabellón, mientras él se eleva hasta la cubierta. "Me parece tremendo estar exponiendo al lado de Goya. No sabría qué decirte. Estoy muy contento de que Goya esté abajo y yo arriba. Pero creo que él debería estar arriba. Aunque todo es compatible en la medida que el edificio da posibilidades de eso".

Sería el resumen más intenso de una trayectoria ejemplar. El más global. "Sevilla a lo mejor me va a aceptar, pero muy tangencialmente. Todas las cosas que se hacen cambian un poco esa trayectoria, pero no creo que lo haga rotundamente, a no ser que sea un fracaso total". En la Exposición Universal de Sevilla, José Manuel Broto compartirá el espacio más universal de los grandes. Es el primer éxito de una obra que sentará historia.





EL CLUB DE LA TARDE

Una cuenta atrás participativa

Texto de **RAFAEL DE MIGUEL**
Fotografía de **PEDRO RIVEROL**

Hace aproximadamente dos meses y medio salía al aire, desde los estudios de RADIO ZARAGOZA, un nuevo programa radiofónico con un ambicioso objetivo; dotar a la ciudad y al resto de la región de un amplio escaparate de la vida política, social, cultural, ludica... Un amplio magazine donde estuvieran incorporadas las grandes plumas y voces aragonesas, compartiendo tres horas trepidantes junto a los temas de la más rabiosa actualidad. Pero a la vez, un espacio en el que tuvieran su parcela los oyentes, ya que en definitiva son ellos y no nosotros, los verdaderos artífices de este fenómeno que es la radio.

Como digo, hace dos meses y medio o menos, nació EL CLUB DE LA TARDE. Bajo la dirección de Plácido Serrano, veterano ya en estas lides, tanto Conchita Carrillo -no menos veterana- como éste que escribe, hemos trabajado sin escatimar esfuerzos por llevar adelante un proyecto original en sus planteamientos; un magazine que combinara los temas urbanos con los rurales, que viviera al día la actualidad aragonesa, con espíritu crítico pero también constructivo. Nuestro objetivo; un programa abierto a todo y a todos.

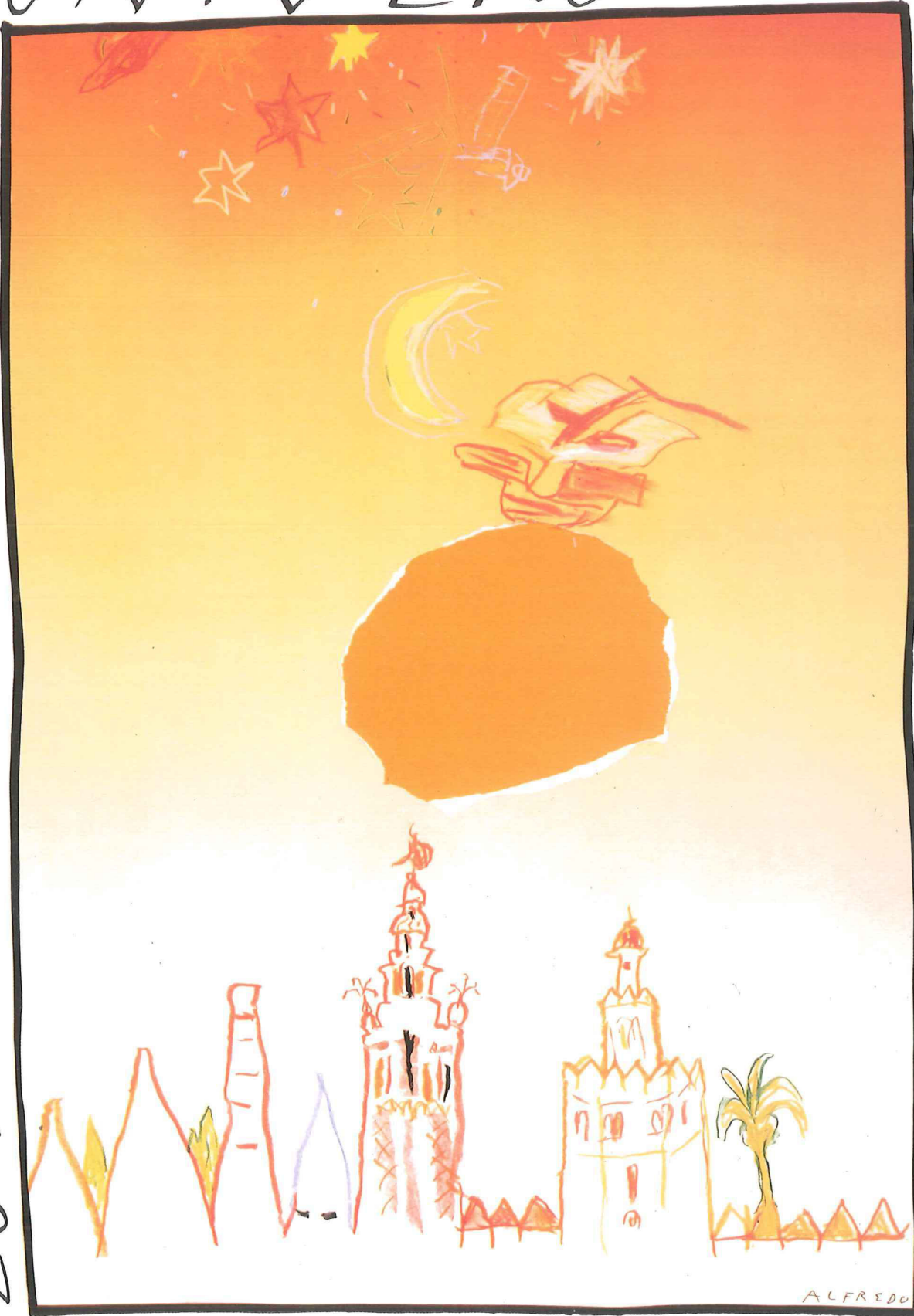
Con esta meta, uno de los temas que más ha preocupado al equipo de EL CLUB DE LA TARDE, ha sido la futura participación de Aragón en ese universal acontecimiento que va a ser la EXPOSICION UNIVERSAL de Sevilla. En seguida comprendimos que si nuestro deseo es que ésta comunidad vaya adelante, era necesario apostar por los proyectos serios, pensados y no por lo meramente coyuntural. A través de concursos, conexiones directas con los responsables organizativos, charlas, debates, EL CLUB DE LA TARDE sigue día a día con los preparativos para esa fecha mágica, el veinte de abril de 1992. Pensamos que a los proyectos importantes hay que apoyarlos desde el principio -y criticarlos cuando sea necesario-, no cuando todo está hecho. En EL CLUB DE LA TARDE somos así y a nuestros oyentes les gusta.



EXPOSICIÓN UNIVERSAL

20 ABRIL A 12 OCTUBRE-1992

20 ABRIL A 12 OCTUBRE - 1992



Auto: Amado González



SEVILLA-1992



LA EXPOSICION ARAGONESA DE 1885

Un artículo de José Luis Lana Armisén

La desgraciada coincidencia de la caída de la monarquía en septiembre de 1868 y la celebración de la I Exposición Aragonesa en Zaragoza, parecía a comienzos de 1885 un mal fario superado ante la inminencia de una nueva Exposición en la ciudad. Sin embargo, el gafe se cernió de nuevo sobre los ímpetus expositivos de Zaragoza porque en el verano de 1885 una epidemia de cólera asoló la capital aragonesa. El Comité Organizador no se amilanó ante la nueva contrariedad y únicamente tomó la lógica medida de retrasar la fecha prevista para la apertura, del 1 de septiembre al 20 de octubre. Culminaba en esa fecha un cúmulo de esfuerzos y entusiasmos que, ciertamente, merecía mejor suerte.

SEIS AÑOS DE GESTACION PARA LA EXPO DE 1885

En su origen se encuentra, una vez más, el trabajo promotor de la Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País. El recuerdo de la I Exposición motivó la presentación a discusión de su Junta Directiva, el 24 de octubre de 1879, de una propuesta para la celebración de Exposiciones anuales de productos regionales. La débil economía aragonesa no permitía "alegrías" y, en consecuencia, se eliminó la referencia del carácter anual pero se apoyó el planteamiento de organizar una nueva Exposición en Zaragoza.

Con cierta rapidez, el 20 de enero de 1880, se nombró a los miembros de la Junta Directiva de esta segunda Exposición. Entraron a formar parte en ella los propios directivos de la RSEAP y los delegados de sus secciones de Agricultura, Artes y Comercio, así como representantes de la Diputación de Zaragoza, Ayuntamiento, Senadores, Diputados de las tres provincias aragonesas y algún otro particular de señalado relieve comercial o financiero. La propia Junta de la Exposición se estructuró en las secciones de Gobierno, Hacienda, Concurrencia, Establecimiento, Instalación y Régimen. Los socios de la RSEAP y los miembros de la Junta de la Exposición

hicieron un primer desembolso desinteresado con el fin de dotar de fondos al proyecto en sus inicios. También las primeras gestiones institucionales dieron frutos y se abrió el capítulo de subvenciones con la respetable cifra de 15.000 pts. aportadas por la Diputación Provincial junto a 5.000 pts. del Ministerio de Fomento e incluso otras 3.000 donadas por el propio rey Don Alfonso XII.

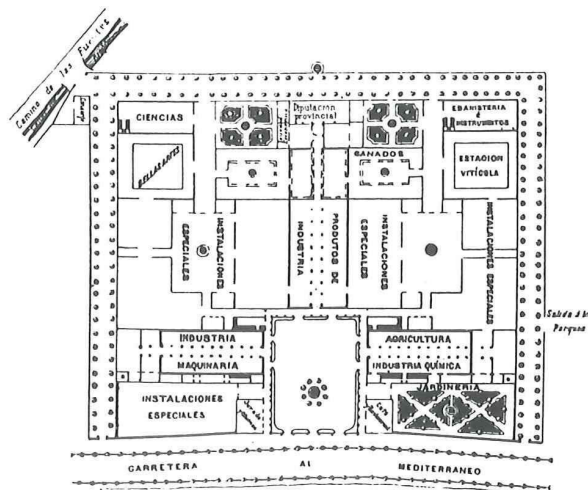
A lo largo de los años 1880 y 1881 la Junta trató de construir un edificio de nueva planta para la Exposición en la zona del llamado "Campo del Sepulcro", perteneciente al Ministerio de la Guerra. El fracaso de las conversaciones con ese Ministerio supuso un frenazo a la organización de la muestra: entre trescientas y cuatrocientas mil pts. La paralización del proyecto acabó en 1884, cuando se propone utilizar el recinto del nuevo Matadero Municipal que se estaba construyendo en la carretera del Mediterráneo (Miguel Servet), como sede de la Exposición. Los edificios que se estaban levantando cumplían con todas las necesidades de la futura muestra.

La Junta Directiva dirigió esta propuesta al Ayuntamiento de Zaragoza, promotor de la obra del nuevo Matadero. A modo de compensación, por el retraso de

apertura del nuevo Macello, la Junta ofertó con destino a la casa de Amparo municipal, un 60% del producto total obtenido por la venta de entradas al certamen y otro 20% para instalar una Escuela de Artes y Oficios, quedando el restante 20% para dotación de fondos de la naciente Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza. La generosa propuesta tuvo una buena acogida entre los munícipes que decidieron aprobar la cesión temporal del futuro matadero y dar todo tipo de facilidades para la celebración de la Exposición. El nuevo impulso organizativo se plasmó en una sede propia, donde pasaron a reunirse la Junta Directiva y las distintas secciones de la proyectada Exposición. A tal fin se alquiló el piso situado en el entresuelo izquierdo del número 4 de la calle Blancas de Zaragoza. Ultimada la sede de la Exposición y el proyecto de distribución temática de los Pabellones, se procedió a invitar oficialmente a los futuros expositores. La convocatoria se hizo pública, con fecha 10 de marzo de 1885, mediante un curioso texto auténtica arqueología escrita de la época, como puede comprobarse en el recuadro adjunto. La retórica publicidad hizo efecto y el 2 de abril era admitida la primera hoja de inscripción. Cuando el certamen abrió sus puertas, 667 expositores nacionales más se mezclaban con 101 procedentes del extranjero, representando éstos un total de ocho países.

UN MATADERO USADO COMO PALACIO DE EXPOSICIONES

Para entonces ya se habían concluido satisfactoriamente las obras del recinto de la Exposición. Se habían adaptado a las necesidades de las distintas secciones las obras del matadero, proyectado en 1878 por el arquitecto don Ricardo Magdalena Tabuena. Desde ese mismo año se había establecido una tasa municipal de 6 céntimos sobre cada kilogramo de carne vendido en Zaragoza, para atender las obras de edificación del matadero. Se recaudaron así unas 135.000 pts. anuales que permitieron comenzar los trabajos en 1880. El presupuesto global de adjudicación ascendió a 800.000 pts. Cuatro años después, en la actual calle Miguel Servet se levantaba el flamante inmueble dispuesto



Plano de la Exposición Aragonesa de 1885

para ser usado como Palacio de Exposiciones. En total, se ocuparon 25.000 m2. De ellos, 11.320 cubiertos y el resto quedaban para otros usos, como carretera de circunvalación, patios y jardines. El patio de acceso desde Miguel Servet figuraba como entrada principal. Se decoraba en su centro como una fuente que después completó el escultor Dionisio Lasuén con la estatua de un joven portando un cordero a hombros. Los curiosos pueden contemplar el conjunto escultórico en el centro del zaragozano paseo de la Constitución, frente a la calle León XIII. Este matadero, actual centro cultural municipal, constituyó en su tiempo un auténtico hito por su amplitud y monumentalidad. Las sobrias dosis de modernismo que decoraban sus eclécticas estructuras conocieron su desangrador destino a partir de 1887, una vez desmantelada la Exposición y concluidas las pertinentes reformas. El abastecimiento de carnes en Zaragoza se ponía al día europeo en cuanto a higiene. En el baúl de los recuerdos ciudadanos quedaban olvidados los sucios y pestilentes locales del Arrabal, junto al convento de Altabás, donde se sacrificaba el ganado vacuno y lanar. Igualmente clausurado quedaba el vetusto recinto cercano a la Plaza del actual Mercado Central, donde los cerdos pasaban a distinta existencia.

EL COLERA RETRASO CINCUENTA DIAS LA INAUGURACION

La Exposición estaba prácticamente ultimada cuando una fuerte epidemia de cólera (antigua "diarrea estival" en tiempos no muy lejanos) se extendió por Zaragoza y otros lugares de Aragón. La penosa situación sanitaria llevó el alarmismo a la Junta Directiva de la Exposición, alguno de cuyos miembros llegó a pensar en la suspensión del evento hasta el año siguiente. Al final todo quedó en un simple retraso de cincuenta días en la fecha inaugural del singular Certamen que reunía las típicas secciones de "Ciencias", "Artes Liberales", "Agricultura", "Industrias Mecánicas", "Industrias Químicas" e "Industrias Extractivas". El día 20 de octubre de 1885 las autoridades de Zaragoza -presididas por el cardenal arzobispo don Francisco de Paula Benavides- acudieron en pleno al acto inaugural con cierta precipitación. Aunque sólo estaba concluida en su totalidad la sección de Industrias Químicas, el Gobernador Civil de turno cortó la inefable cinta inaugural para mayor satisfacción de



Medalla de la Exposición de 1885

los presentes y en especial de don Desiderio de la Escosura, Presidente de la Exposición Aragonesa de 1885. Mientras tanto, una compañía del Regimiento del Infante, con bandera y música, cumplía los honores propios del acontecimiento. Cinco días después de tan "testimonial" inauguración, la II Expo organizada en Aragón lucía en todo su esplendor: el Pabellón de Bellas Artes, por fin, estaba concluido y la galería de máquinas -lo más notable según los gacetilleros locales- figuraba al completo.

Los visitantes disponían para su entrada de un pequeño acceso, desde el entonces llamado camino de las Fuentes y de la entrada principal por la "carretera al Mediterráneo". Además de los pabellones propios de las secciones comentadas, destacaba a la derecha del ingreso principal en el recinto del Café y Restaurante, rodeado de zonas ajardinadas. A la izquierda quedaban las oficinas del Jurado y de la propia Exposición. Al fondo del eje central, también entre jardines, sobresalía el Pabellón de la Diputación Provincial, a cuyo flanco izquierdo se adosaba el particular de la RSEAAP, entidad promotora del invento. La importancia de la estación vitícola daba testimonio de la inquietud del sector, muy motivada por las influencias francesas tras las cri-

sis de la "filoxera" en los viñedos galos. Como era de rigor, la organización concedió a los expositores más destacados la Medalla de la Exposición Aragonesa de 1885 en las categorías de primera, segunda y tercera clase. Además de las medallas también se otorgaron los consiguientes diplomas de honor y títulos de socio de la RSEAAP, con derecho a usar el

escudo de la entonces pujante entidad.

A LA "EXPO" EN TRANVIA DE MULAS

Aparte de los lógicos efectos incluidos con el urbanismo de la época, aquella Expo de 1885 trajo a Zaragoza otro reclamo de modernidad: el tranvía de mulas. Así como mentes preclaras han encontrado conveniente unir Madrid con Sevilla mediante el tren de presunta Alta Velocidad (léase AVE) con motivo de la EXPO '92, Zaragoza no fue menos en su día con la de 1885. El 17 de octubre de ese año, tres días antes de la comentada inauguración de la "Expo", el tranvía de mulas iniciaba su andadura. El nuevo medio de transporte urbano constituía el colmo de la modernidad decimonónica, un auténtico "progreso". La línea número 1 -ésta del Bajo Aragón- venía a comunicar el centro de la ciudad con el recinto del Matadero donde se ubicaba la Expo. Aquel día volvieron a sonar bombos y platillos al paso de dos engalanados coches que conducían a las autoridades locales y a los "pelotas" de rigor a una visita previa a la Exposición. Allí se sirvió un ágape por cuenta de la empresa concesionaria del servicio tranviario que para el cronista oficial de la ciudad, don José Blasco Ijazo, mereció el calificativo de espléndido sesenta y ocho años después de acaecido.

A pesar del avance que supuso el tranvía con tracción de sangre, Zaragoza todavía hubo de esperar hasta 1904 para ver rodar por su término municipal el primer tranvía eléctrico. El último que lo ha hecho -hasta este momento-, también estaba relacionado con las Exposiciones. Fue durante las navidades de 1988 cuando el Pabellón número 1 de la Feria de Zaragoza, con motivo de FUTURMAN, vio circular por su interior un tranvía eléctrico merced a la cabezonería de don José María Valero y otros entusiastas de este singular transporte. Disgresiones tranviarias al margen, lo cierto es que la Exposición Aragonesa de 1885, como todas las Exposiciones, sirvió para sacudir el monocorde transcurrir de la economía aragonesa y vino a proyectar un halo de esperanza tecnológica en el páramo industrial de la Zaragoza finisecular.

EXPOSICION ARAGONESA DE 1885 CONVOCATORIA:

"Fueron en su tiempo los torneos, lides en que la galantería y el valor, la destreza y la fuerza física, procuraban obtener los premios que la belleza tributaba al adalid que más se distinguía; el ejercicio de las armas era entonces la única ocupación, salvo el claustro, de los hombres que sentían en su espíritu el deseo de servir a la Patria y de obtener el apremio y consideración de sus conciudadanos.

La civilización cristiana rompió los moldes de aquellas heroicas preocupaciones y, ennoblecendo el trabajo, fundó los Gremios que vencieron a los feudos y los burgos que dismantelaron los castillos.

La actividad humana hízose fraternal y caritativa y cambió la espada de combate por el arado y la lanzadera. El mundo se admiró ante el noble espectáculo de las Repúblicas Italianas y quiso imitarlas; y desde entonces la industria y el comercio tomaron distinguido asiento en los senados, y dirigieron al pueblo por el camino de la producción.

Las Exposiciones son los torneos del siglo XIX.

Vencer en estas lides, es la ambición de los particulares y de los pueblos.

Bendita la hora en que el Ungido del Señor llamó hermanos a todos los hombres y en que el trabajo sustituyó a la guerra.

Informada en estas consideraciones y autorizada por Real Orden de 27 de febrero de 1885, la Real Sociedad Económica Aragonesa convoca a una Exposición

que deberá celebrarse bajo la dirección de una Junta nombrada por ella y que obedecerá a las determinadas bases".

quién es quién

MARIA DE AVILA

La mano en el aire



PREGUNTA.- ¿Qué supone para vd. la oportunidad de participar en la EXPO a través de sus mejores alumnos?

RESPUESTA.- Es un motivo de honor que se hayan acordado de mí. Estar entre "lo mejor del mundo" da bastante respeto, pero también

es una alegría que mis discípulos vayan a reunirse allí, pues no se ven desde que eran pequeños.

P.- Se dice que sus alumnos llevan el sello indeleble de María es Avila, ¿existe ese sello?

R.- Eso lo dice la gente, pero yo no lo sé. Cuando uno está tan cerca, los árboles no le dejan ver el bosque. Posiblemente sí que mis alumnos lleven consigo una particular manera de encarar el baile. A mí me gusta mucho dejar en libertad a los alumnos para que saquen su propia personalidad. Nunca he pensado en estandarizar, en hacer un cuerpo de baile en el que todos fueran iguales.

P.- La relación con sus alumnos, ¿genera confianza o distancia?

R.- Las dos cosas. Me tienen un gran respeto -a veces hasta parece que me tienen miedo- y, sin embargo, otras veces éstos mismos están muy cerca muy cerca de mí porque saben que, si tienen un problema y yo puedo, se lo

María de Avila define la enseñanza como una mano tendida hacia los alumnos. Ella, a sus 71 años, aún no se ha cansado de mantenerla en el aire. La aventura de ver cómo aprenden a bailar para sí mismos parece eterna juventud. María de Avila estará presente en EXPO '92 a través de la gala de estrellas que un día fueron alumnos suyos. Trinidad Sevillano, Ana Laguna, Antonio Argüelles y Castilla, Arancha dirán el 20 de junio a su cita con las ruinas de Itálica y el público

voy a resolver siempre. Todos me tratan de tú y compartimos problemas. A mí, como profesora, lo que más me interesa es la actividad del discípulo ante el trabajo, el amor con que lo hace y la dedicación.

P.- ¿A quién exige más, a sus alumnos o a usted misma?

R.- Creo que exactamente igual. Evidentemente, tienes que dar ejemplo. Si yo exijo que la gente esté a una hora determinada, tengo yo que estar antes.

P.- ¿Qué es María de Avila para sus alumnos: amiga, madre o maestra?

R.- Yo procuro ser todo.

P.- ¿Y qué son sus alumnos para María de Avila: amigos, hijos, discípulos?

R.- Para mí son mucho. Es algo recíproco. El discípulo que está más cerca de mí, es más entrañable y yo con él, pero yo procuro ser justa y tratarles a todos igual. No sé si lo con-



PAS D'UNE

Los espejos del estudio de María de Avila guardan la imagen de cientos de cuerpos que crecieron mirándose, perfeccionando la colocación de su espalda y buscando su vertical.

Algunos de ellos alcanzaron las flores y los aplausos del éxito, "pero también tengo muchas amas de casa por el mundo que fueron alumnas mías"

María de Avila, Lola para sus alumnos, dejó vacante su puesto de primera bailarina del Liceo de Barcelona para casarse con un zaragano. Ninguna otra cosa podría haberle hecho dejarlo. "Jamás me he arrepentido porque las cosas del corazón pueden, pero hoy, mirándolo fríamente desde la perspectiva de una persona mayor como yo, veo que no hay ninguna razón para que un bailarín deje de bailar".

Desde que, en 1954, montó su estudio, no ha dejado de aprender de los demás y de sí misma ni un solo día.

Casi cuarenta años dedicada a enseñar a sus alumnos a bailar para sí mismos le han revelado a Zaragoza como una ciudad agradecida a medias. En su opinión, la razón de que Zaragoza dé tantas estrellas "es el talento que, para bailar y para cantar, ha demostrado sobradamente la tierra, la raza de Aragón"

A veces, el cansancio llama a su puerta pidiendo un respiro, "pero cuando llevas día y medio descansando vuelves a encontrarte a tí misma y estás deseando volver. Cuando me sobrevenga algo que me lo impida realmente, cuando ya no pueda más, me retiraré. Cuando Dios quiera".

sigo. Tú extiendes la mano al discípulo. El puede tomarla o dejarte con la mano en el aire.

P. Existe la disyuntiva sobre si el artista nace o se hace. ¿Usted ha hecho artistas?

R.- *Hay quien nace y se hace a conciencia. Ese es uno de los privilegiados porque puede ser superior a los demás. Hay quien nace a medias pero logra hacerse con muchísimo tesón. Luego está el que no ha nacido para eso pero se empeña y también puede llegar a ser un bailarín aceptable. Lo ideal es combinar las dos cosas, porque solamente con nacer tampoco vale, hay que trabajar duro porque, sino, se queda todo en potencia.*

P.- ¿Qué cosas se pueden aprender y, por lo tanto, enseñar y cuáles no?

R.- *No se puede aprender ese toque divino que puede tener el artista genial, porque eso se lo comunica Dios directamente. Todo lo demás sí se puede enseñar: la técnica, el amor al trabajo, la disciplina, formas de actuar, de ser y de estar dentro del baile.*

P.- ¿Qué se siente cuándo vuela un alumno hacia una compañía?

R.- *Es una sensación agri dulce. Sientes pena porque es como un hijo que se te casa pero, al mismo tiempo, la gran alegría de saber que ha conseguido lo que quería y que yo le he ayudado a conseguirlo.*

P.- Los antiguos alumnos, ahora profesionales de éxito, ¿dejan alguna vez de sentirse como alumnos?

R.- *No, nunca, es una relación muy entrañable.*

P.- Cuando aplauden a alguno de ellos, ¿siente que, de alguna manera, le están aplaudiendo también a usted?

R.- *Cuando les aplauden a ellos no se acuerdan para nada de mí, como es lógico, pero yo me siento satisfecha de pensar que he contribuido a que ellos consigan esos aplausos, que son para ellos, no para mí.*

P.- ¿Cuesta mucho ser indispensable?

R.- *No lo sé porque yo no me considero indispensable. Para muchos he sido, y sigo siendo, necesaria..*

P.- ¿Se acostumbra uno al éxito?

R.- *Sí, el éxito es muy agradable pero llega un momento que tienes que olvidarte. En la vida, tienes que estar teniendo éxitos continuamente. No puedes tener un éxito y recrearte en él. Si no tuvieras próximamente otro, no significaría nada.*

P.- El éxito genera amores y odios, ¿cómo se sobrellevan unos y otros?

R.- *No hay que hacer demasiado caso ni a una cosa ni a otra. Los odios, obviarlos y los amores, valorarlos en lo que son.*

EXPO '92 APREMIA A SUS PARTICIPANTES PARA ACELERAR SUS PROYECTOS DE CONTENIDOS

Interior garantiza un clima de "paz y tranquilidad" en el recinto de la isla de la Cartuja

José M. Pérez Mazón



"EXPO '92" es cultura, arte, diplomacia, relaciones públicas, entretenimiento y escape. Es una ocasión única en nuestras vidas. Ahora o nunca", decía el Comisario General de la Exposición, Emilio Cassinello, en la clausura de la IV y última reunión de Participantes en EXPO antes de la inauguración, el próximo 20 de abril. Más de 400 comisarios generales, directores de pabellones y responsables de los más de 150 proyectos de participación, entre oficiales y no oficiales, estudiaron en Sevilla del 20 al 22 de noviembre, el Plan de operaciones a seguir para emprender la última y definitiva recta final hacia la mayor Exposición Universal celebrada en la historia.

Según el Presidente de la Oficina Internacional de Exposiciones, Jacques Sol-Roland, ha subido escalones a nivel internacional. "Una Exposición Universal -dijo- es el medio

necesario para llegar a esa meta. 30 organizaciones internacionales han sabido ser capaces de llevar a cabo una obra común bajo la coordinación de España. Y ese es un motivo de felicitación".

Tanto el ministro para las Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, como el presidente de la Sociedad Estatal, Jacinto Pellón, se mostraron "razonablemente optimistas" por la marcha general del proyecto, tanto en obras como en contenidos, aunque en este apartado, la Organizadora ha hecho un llamamiento a los participantes para que aceleren al máximo sus proyectos. Por su parte, el Secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, presentó a los asistentes el Plan Integral de Seguridad en la isla de la Cartuja elaborado por el Gobierno. El Plan, que será llevado a la práctica por las Fuerzas de Seguridad del Estado, afecta a las instalaciones y personas dentro

del recinto y a la ciudad de Sevilla para garantizar así un clima de paz y tranquilidad durante los 176 días que dure EXPO '92. El Ministerio del Interior ha realizado un análisis pormenorizado de los escenarios que pueden constituir objetivo para las actividades delictivas de todo tipo, definiéndose los planes específicos de prevención y de intervención para contrarrestar dichas actividades.

"Creo que triunfaremos". Emilio Cassinello se mostró una vez más confiado en el éxito. "Más de cien naciones, razas, culturas y niveles de desarrollo distinto han mostrado ya, gracias a EXPO '92, altas cuotas de convivencia, tolerancia y cohesión". Es el primer éxito de la Exposición Universal de Sevilla.



José M. Pérez Mazón



Pedro Riverol

EL PARLAMENTO AUTONOMO RESPALDA LA GESTION DEL PABELLON DE ARAGON

Las Cortes de Aragón respaldaron el pasado 20 de noviembre, con el apoyo unánime de todas las fuerzas políticas, la gestión ejecutada por la sociedad pública que dirige el proyecto de participación de esta Comunidad Autónoma en la Exposición Universal de Sevilla. Javier Mateo, director del Pabellón, compareció ante la Comisión Institucional de la Cámara Legislativa autonómica para dar cuenta del estado en que se encuentra el proyecto. El partido Aragonés, Popular, Socialista e Izquierda Unida mostraron su más firme apoyo a esa gestión, aunque éste último mostró sus reticencias en cuanto a que el Pabellón pueda lograr el objetivo propuesto de financiación privada.

En su segunda comparecencia ante las Cortes como director gerente de la sociedad pública "Pabellón de Aragón 92, S.A.", Javier Mateo, expresó su confianza de poder presentar una presencia en EXPO '92 "que debe ser orgullo de todos los aragoneses. Estamos ya en condiciones de garantizar un proyecto digno y al más alto nivel", dijo. Mateo desveló algunos de los aspectos puntuales del proyecto de participación aragonés de la EXPO en materia de contenidos. En este sentido, Mateo se comprometió a comparecer nuevamente ante la Cámara, a petición de ésta, para celebrar una próxima reunión ante la Comisión Institucional en compañía, en esta ocasión, de los responsables de las empresas que están llevando a cabo -con el visto bueno de los expertos que asesoran al Pabellón-, el desarrollo de los proyectos de ejecución de los cinco contenidos expositivos. El director anunció que Aragón dispondrá de la sala Arenal del Teatro de la Maestranza del 14 al 17 de junio para albergar a una exposición de pinturas contemporáneas del pintor oscense Antonio Saura, en colaboración con el resto de Comunidades

Autónomas. En cuanto a azafatas, el Pabellón de Aragón dispondrá de diecisiete, cedidas por el Pabellón de España y otro número similar aportado por el propio Pabellón a través de su empresa adjudicataria.

RECELO DE IZQUIERDA UNIDA

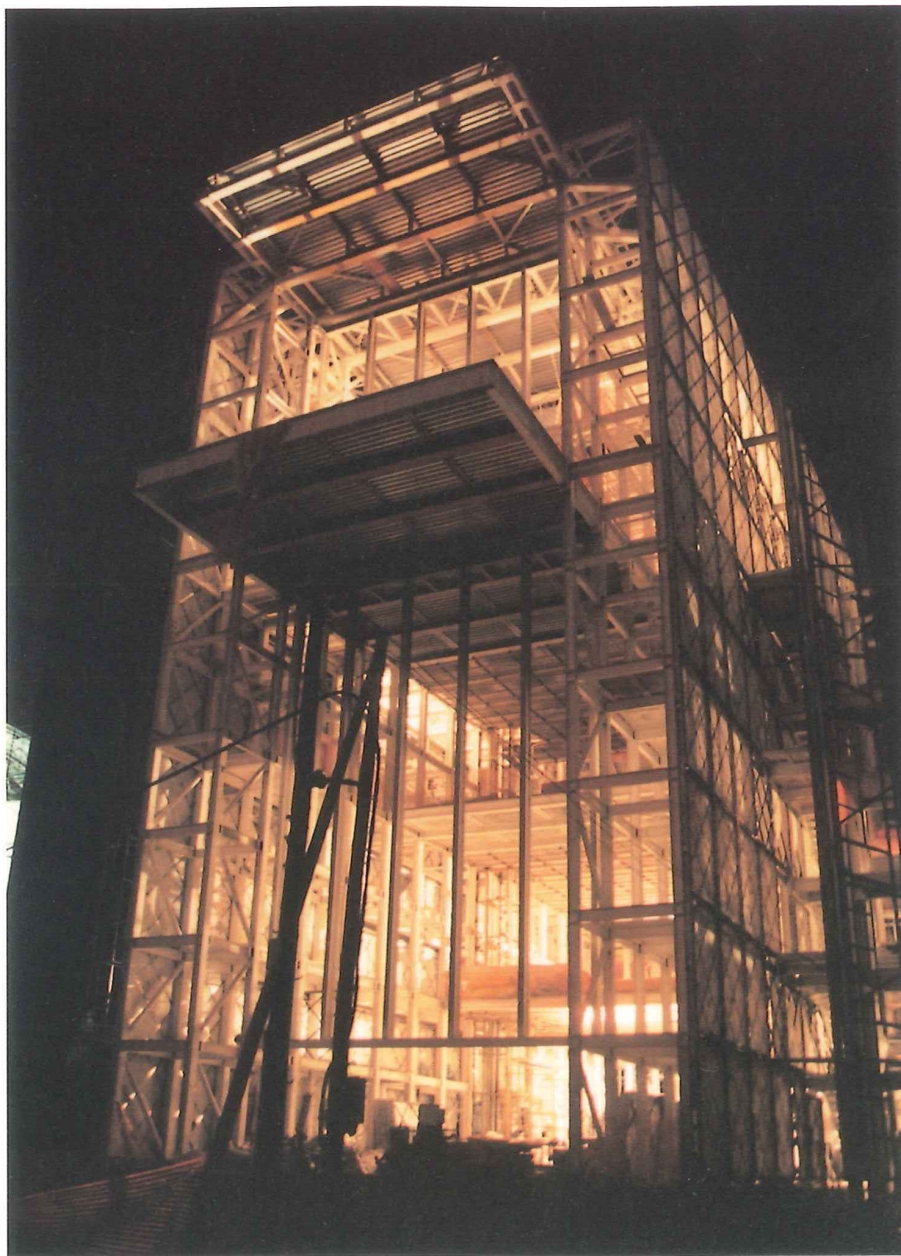
Todos los portavoces de los grupos parlamentarios reiteraron su total apoyo a la gestión realizada en este año por el Pabellón de Aragón. Mientras PAR y PP coaligados en el gobierno regional subrayaron sin reservas, el ánimo de acuerdo y consenso que ha impulsado el proyecto desde instituciones tan dispares como la Diputación General de Aragón, Diputaciones Provinciales y municipios de distinto signo político, Izquierda Unida mostró su respaldo aunque con recelos por su parte en cuanto a las dificultades para lograr el objetivo de financiación por parte de instituciones públicas y privadas. De los 2.000 millones de presupuesto que vale la presencia de Aragón en EXPO '92, 1.000 millones serán aportados por la D.G.A., 500 millones por las instituciones locales y el resto por la iniciativa privada.

Según IU en Aragón, ayuntamientos y diputaciones se encuentran en una disposición de dinero para afrontar esa cantidad, "y no hay razones para pensar que se pueda aclarar esa situación", según el portavoz comunista, Adolfo Burriel.

El portavoz socialista, por su parte, no dudó de la aportación a la que ya se han comprometido oficialmente las instituciones, aunque reconoce que puede haber dificultades a la hora de alcanzar los 500 millones propuestos. El PSOE aragonés echa también en falta una mayor publicidad del proyecto aragonés en la EXPO.

LOS ASESORES DAN EL VISTO BUENO A LOS CONTENIDOS EXPOSITIVOS

José M. Pérez Mazón



El comité de expertos que asesora el proyecto de participación de Aragón en la Exposición Universal de Sevilla ha dado el visto bueno a la forma de presentación de los contenidos expositivos que va a presentar nuestra Comunidad en su Pabellón de EXPO '92.

Goya, Mudéjar, Pirineo-Jaca Olímpica, Fernando II de Aragón y el Aragón 2000, serán los cinco principales argumentos que llevará Aragón hasta Sevilla con la figura del genio de Fuendetodos como eje de enlace temático a lo largo de los cinco niveles del edificio.

Grabados, mapas y creaciones de época para el tratamiento de los argumentos del Mudéjar y Fernando el Católico, desarrollado por el creador zaragozano Francisco Meléndez y una maqueta en relieve del Pirineo serán algunos de los soportes que darán cabida a los contenidos elegidos por Aragón para representar a su Comunidad.

Dentro del apartado del Aragón 2000 se incluirá el tratamiento del Corredor del Ebro y el Eje Norte-Sur, además de Zaragoza como ciudad de servicios, la tecnología y los innovadores como Cajal o Servet. Todo ello en tres formatos distintos de gráficos interactivos de alta definición, pantallas digitalizadas y video-wall, además de un banco de imágenes y datos referidos a la totalidad de los municipios aragoneses.

Los equipos seleccionados por la Sociedad Pública que gestiona el Pabellón, son "Avenida Goya, S.L." para el contenido de Goya y "Ecas, Técnicos Asociados, S.A." para el Aragón 2000. "Grupo Entorno", por su parte, realizará la coordinación y control de todo el proyecto global.

En la última reunión celebrada el pasado 8 de noviembre, "Pabellón de Aragón 92, S.A." asumió en su totalidad los matices sugeridos por los integrantes del comité, que está compuesto por Javier Aísa -Presidente de la CREA-, José Antonio Armillas -profesor de Historia Moderna-, Gonzalo Borrás -Catedrático de Historia del Arte-, Guillermo Fatás -Catedrático de Historia Antigua-, Luis María Garriga -Gerente de la Asociación Jaca Olímpica-, Jesús María Muneta -Director del Instituto Musical Turolense-, José María Savirón -Catedrático de Ciencia y Tecnología-, Federico Torralba -Catedrático emérito- y Agustín Sánchez Vidal -Catedrático de Literatura e Historia del Cine-.

VISITAS AL PABELLON



José M. Pérez Mazón

El Consejero de Industria, Comercio y Turismo visitó las obras del Pabellón de Aragón en noviembre.

Más de un millón trescientas cincuenta mil personas han pasado ya por el recinto de la isla de la Cartuja, sede de la Exposición universal de Sevilla, a cinco meses antes del día de la inauguración, el próximo 20 de abril. Las visitas se suceden con intensidad también en la parcela de la obra sobre la que se levanta el Pabellón de nuestra Comunidad Autónoma. El pasado mes de septiembre visitaba las obras del

Pabellón la Consejera de Cultura, Blanca Blasco, acompañada por el Consejero de Presidencia, José Angel Biel, autor del proyecto de participación de nuestra comunidad en la EXPO, y por el presidente de la Comisión Institucional de las Cortes, Aurelio Biarge. En octubre, el Presidente de la Sociedad "Pabellón de Aragón 92, S.A.", volvía a la Isla de la Cartuja como anfitrión en esta ocasión de los Consejeros

de Economía y Hacienda -Santiago Lanzuela- y el de Ordenación Territorial-, Luis Acín. En este último mes de noviembre, el Consejero de Industria, Comercio y Turismo -Rafael Zapatero-, encabezando una delegación de su departamento en el que estuvieron presentes representantes del Instituto Aragonés de Fomento y de la Confederación Regional de Empresarios.

FONDO ARAGONES PARA LA SONORIZACION DEL EDIFICIO

El Pabellón de Aragón ha definido ya el diseño de su sonorización. El pasado 9 de noviembre se falló en Teruel el concurso puesto en marcha por los responsables del Pabellón para elegir el "fondo musical" del edificio. El jurado, presidido por José Angel Biel, Presidente y Consejero Delegado de la sociedad pública que gestiona la presencia de Aragón en Sevilla, eligió como vencedores a los compositores aragoneses Carlos Saturé, zaragozano, y Antonio Viñuales, profesor del Conservatorio de Huesca. La sonorización del edificio está basada en una serie de piezas

maestras de la historia musical aragonesa, desde el Renacimiento hasta nuestros días con la presencia de obras de Melchor Robledo, Gaspar Sanz y García Abril entre otros, en la que se incluirán las de los compositores ganadores. De esta forma el fondo musical del Pabellón de Aragón durante las doce horas que permanezcan abierto el edificio tendrá la identidad de algunas de las más insignes partituras de la creación musical de los últimos 500 años, vertebradas por medio de dos propuestas vanguardistas realizadas por los jóvenes artistas de Aragón.

aragón ante el 92

Tan lejos de los enardecimientos patrióticos como del desdén de quienes hacen el "no a cualquier cosa" bandera de progresía, piensa uno que el 92 va a salpicar, para bien o para mal, a todos los ciudadanos españoles, incluidos los aragoneses, aunque no a todos remoje por igual. Fantástico -y algo necio- me resulta equipara la relevancia que el celeberrimo año tendrá para barceloneses, madrileños o sevillanos con la que tendrá para los hombres y las mujeres de Calatayud o de Mosqueruela, pongamos por caso. Aún así no me parece disparatado pensar que un puñado de acontecimientos de la magnitud de unos Juegos Olímpicos, una Exposición Universal, las conmemoraciones del Quinto Centenario o la capitalidad cultural de Madrid pueden ser pretexto y altavoz para todas las comunidades españolas, habida cuenta de que este país va a ser durante varios meses referencia obligada en todo el mundo. ¿Quién sería tan estúpido como para no aprovechar la coyuntura en beneficio de Aragón?

Pero me surge, de inmediato, la pregunta: ¿cómo hacerlo? Y mucho me temo que, ni tiene fácil respuesta, ni quienes tienen la responsabilidad de aventurarse en las contestaciones hayan hecho gala, hasta el momento, de imaginación desbordante en los planteamientos. Organizar un pabellón aragones en la EXPO de Sevilla es algo que, por obvio, no merece ser discutido. Hacerlo de forma que sea rentable es algo que está por ver y, lamento ser agorero, tengo la sensación de que no comenzó con el mejor pie y de que todavía no se han dado las explicaciones suficientes para que todos entendamos aquel culebrón lamentable con el que se nos obsequió ha algunos meses.

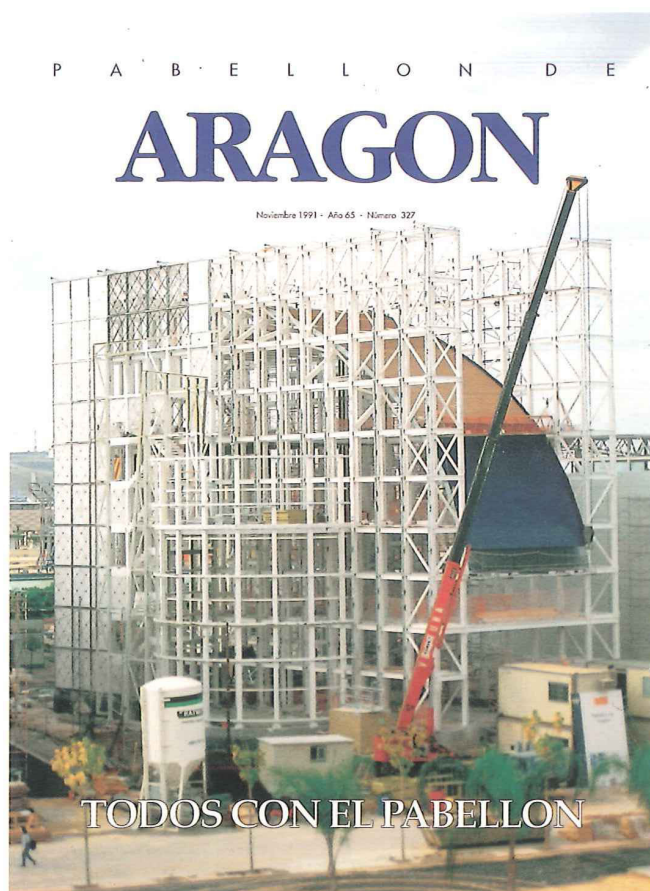
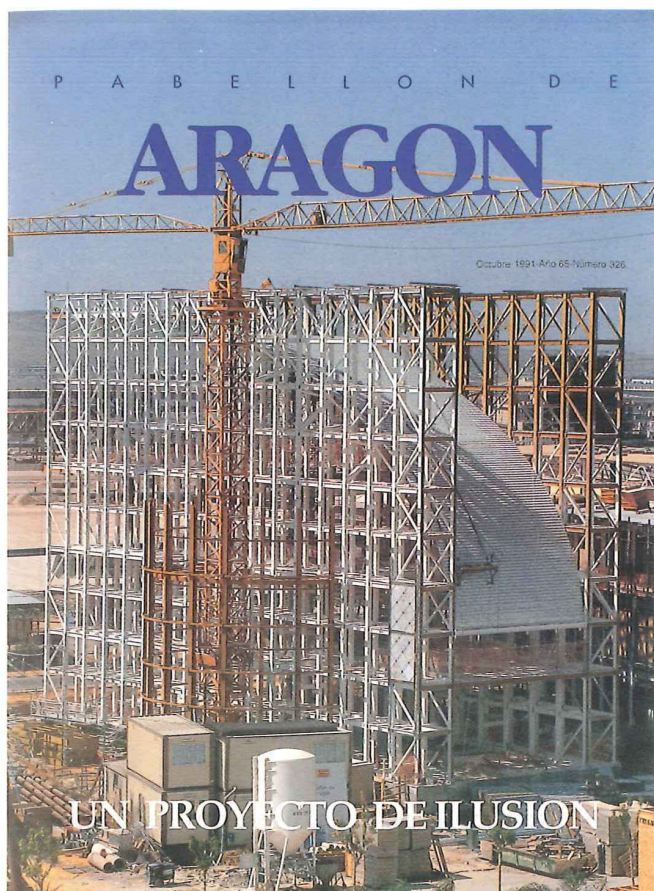
Se apunta desde algunos sectores -con notable frivolidad, a mi entender- la conveniencia de aprovechar la euforia noventaydosesca para reivindicar una vez más el eje Norte-Sur, las inversiones en infraestructuras y la modernización de la economía aragonesa. O sea, aprovechar que el Pisuerga pasa por Valladolid para apuntarnos al tren europeo en Primera. Lamento decir a tales bienintencionados que no creo en fechas mágicas, que en el 92 somos meros invitados al bautizo -y, naturalmente, es conveniente quedar bien-y que asuntos como los recién enumerados se consiguen con una sencilla receta: trabajo, trabajo y trabajo.

De manera que mi perspectiva acerca del papel de Aragón en los festejos del 92 no es precisamente optimista. Creo que se podía estar haciendo mejor, pero creo también que en el evento no nos jugamos el futuro. Tal vez hiciéramos mejor los aragoneses preparándonos para hacer un papel digno -aunque subalterno- en los guateques de relumbrón y trabajando seriamente para el día 1 de enero de 1.993. Si alguien no lo remedia, casi todos arrancaremos esa hoja del calendario. Y espero que algunos no lleguemos a ese momento tan exhaustos, después de haber demostrado que América la descubrió un bilbilitano, que no nos queden ánimos para seguir pensando en el futuro... y trabajando por él.

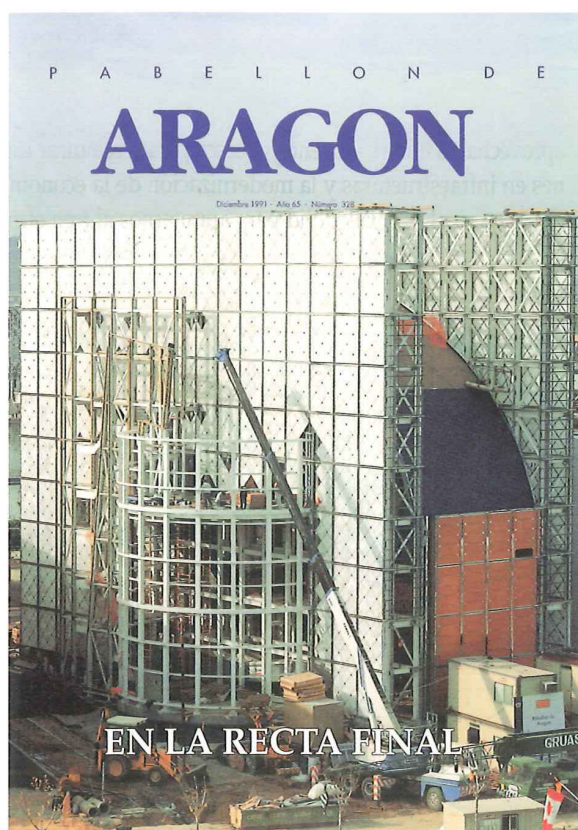
*José María Royo García
Director del Centro de TVE
en Aragón.*



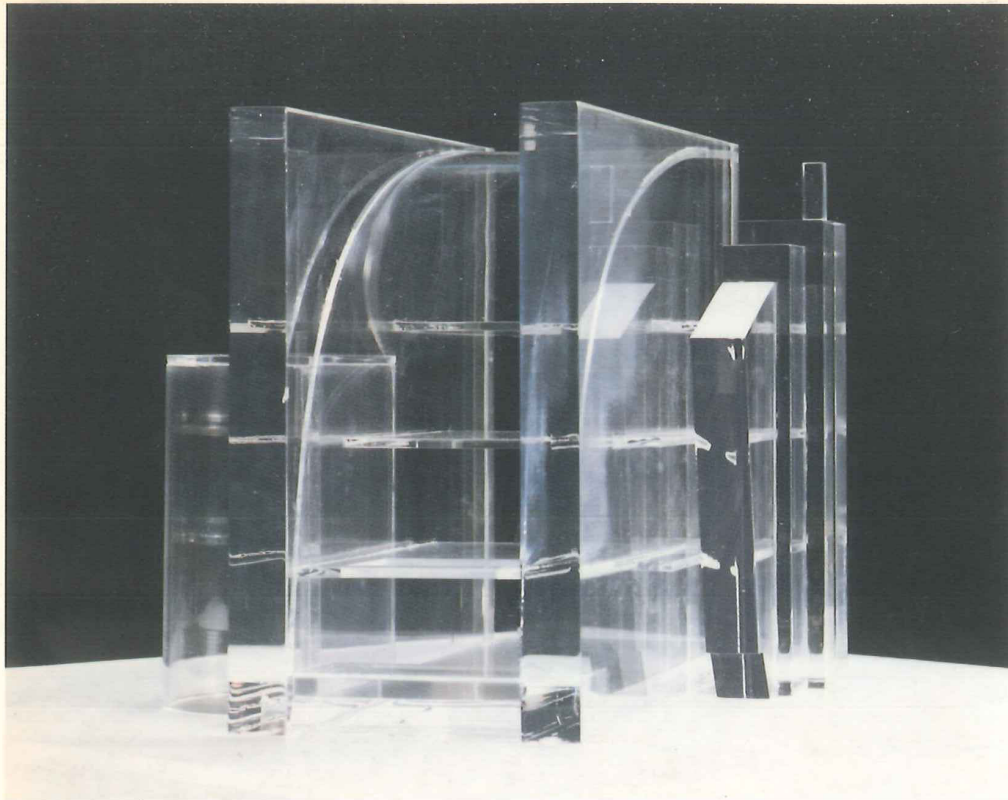
Pensando en el 93



**ARAGON
EN
EXPO '92.
SUBIDOS
EN EL
MUNDO**



Dentro de cinco
meses, EXPO '92
abrirá las
puertas de
Aragón al mundo.
Aragón proyectará
en Sevilla la
imagen universal
de una tierra de
innovadores. De la
mano de Goya,
subidos en el
mundo.



**LA
CONSTRUCCION
DEL
PABELLON
DE
ARAGON
EN LA EXPOSICION
UNIVERSAL
DE SEVILLA**

UN PROYECTO HECHO REALIDAD



CUBIERTAS

Y MZOV, S.A. CIA. GRAL. DE CONSTRUCCIONES

Delegación: Aragón, Navarra y Rioja

1916~1991
75
años

